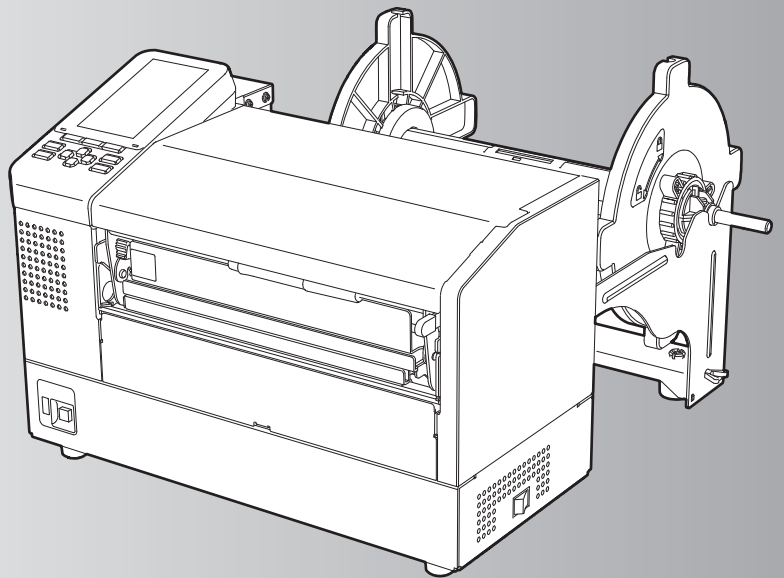


TOSHIBA

TLAČIARNE ČIAROVÉHO KÓDU

Návod na použitie

BX820T-TS02-QM-S



© 2026 Toshiba Tec Corporation Všetky práva vyhradené

Na základe právnych predpisov o autorských právach sa táto príručka nesmie reprodukovat', duplikovat' ani znovu tlačit' v akejkoľvek forme bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Toshiba Tec Corporation.

Predslov




Ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu.

Aby ste výrobok udržali v jeho najlepšom stave, majte tento návod na obsluhu poruke a používajte ho vždy, ak je to potrebné.

■ Ako si prečítať túto príručku

□ Symboly v tejto príručke

V tejto príručke sú niektoré dôležité položky označené pomocou symbolov uvedených nižšie. Pred použitím tohto zariadenia si nezabudnite prečítať tieto časti.

 VÝSTRAHA	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nepredídete, môže mať za následok smrť, vážne zranenie alebo vážne poškodenie alebo požiar v zariadení či okolitých objektoch.
 POZOR	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nepredídete, môže spôsobiť vážne alebo stredne ťažké zranenie, čiastočné poškodenie zariadenia alebo okolitých predmetov alebo stratu údajov.
Poznámka	Označuje informácie, ktorým by ste pri prevádzke zariadenia mali venovať pozornosť.
Tip	Popisuje praktické informácie, ktoré sú užitočné pri obsluhu zariadenia.
	Odkazy popisujúce položky súvisiace s tým, čo práve robíte. Podľa potreby si pozrite tieto odkazy.

□ Cieľoví používatelia pre túto príručku

Toto je príručka, ktorá sa zameriava na bežných používateľov a administrátorov.

□ Dôležité upozornenia týkajúce sa tejto príručky

- Tento výrobok je určený na komerčné použitie a nie je to spotrebný výrobok.
- Pri používaní výrobku (vrátane softvéru) postupujte podľa pokynov uvedených v tejto príručke.
- Túto príručku nemožno reprodukovat, duplikovať ani znovu tlačiť v akejkoľvek forme bez predchádzajúceho písomného povolenia od spoločnosti Toshiba Tec Corporation.
- Obsah tejto príručky môže byť zmenený bez predchádzajúceho upozornenia. Pre získanie najnovšej verzie príručky sa obráťte na autorizovaného zástupcu spoločnosti Toshiba Tec Corporation. Obráťte sa na miestneho autorizovaného servisného zástupcu, pokiaľ ide o akékoľvek otázky, ktoré máte k tejto príručke.

□ Oznámenie o zrieknutí sa zodpovednosti

Nasledovné upozornenie stanovuje vylúčenia a obmedzenia zodpovednosti spoločnosti Toshiba Tec Corporation (vrátane zamestnancov, zástupcov a subdodávateľov) pre každého kupujúceho alebo používateľa („Používateľ“) tejto tlačiarne vrátane jej príslušenstva, voliteľného príslušenstva a pribalného softvéru („Výrobok“).

1. Vylúčenia a obmedzenia zodpovednosti uvedené v tomto oznámení budú účinné v plnom rozsahu prípustnom zákonom. Aby sa zabránilo vzniku pochybností, nič uvedené v tomto oznámení sa nesmie považovať za vylúčenie alebo obmedzenie zodpovednosti spoločnosti Toshiba Tec Corporation za smrť alebo poranenie osôb zapríčinené nedbanlivosťou zo strany spoločnosti Toshiba Tec Corporation alebo podvodným zavádzaním zo strany spoločnosti Toshiba Tec Corporation.
2. Všetky záruky, podmienky a ostatné podmienky vyplývajúce zo zákona sú v plnom rozsahu povolené zákonom a na Výrobky sa neposkytujú ani nevzťahujú žiadne vylúčenie a takéto implicitné záruky.
3. Spoločnosť Toshiba Tec Corporation nebude zodpovedná za žiadnu stratu, výdaje, náklady, nárok alebo akúkoľvek škodu, ktoré sú zapríčinené niektorými z nasledujúcich konaní/udalostí:
(a) použitie alebo manipulácia s Výrobkom, ktoré nie sú v súlade s príručkami, vrátane, ale nie výlučne s Návodom na obsluhu, s Používateľskou príručkou a/alebo nesprávne či nedbalé zaobchádzanie alebo používanie Výrobku;

(b) akákoľvek príčina, ktorá zabraňuje správnej prevádzke alebo fungovaniu Výrobku, ktorá vyplýva alebo je možné ju pripísať činom, opomenutiam, udalostiam alebo nehodám mimo primeranej kontroly spoločnosti Toshiba Tec Corporation, vrátane, bez obmedzenia, činov vyššej moci, vojny, nepokojov, občianskych nepokojov, zlomyseľných alebo úmyselných škôd, požiarov, povodní alebo búrky, prírodných katastrof, zemetrasení, abnormálneho napätia alebo iných katastrof;

(c) pridania súčastí, úpravy, demontáž, preprava alebo opravy prevedené akýmkoľvek inými osobami ako servisnými technikmi autorizovanými spoločnosťou Toshiba Tec Corporation; alebo

(d) používanie papiera, spotrebného materiálu alebo iných dielov, než ktoré sú odporúčané spoločnosťou Toshiba Tec Corporation.

4. V súlade s odstavcom 1 nenesie spoločnosť Toshiba Tec Corporation zodpovednosť voči zákazníkovi v prípadoch, ako sú:

(a) strata zisku; pokles predaja alebo obratu; strata alebo poškodenie reputácie; strata výroby; strata predpokladaných úspor; strata dobrého mena alebo obchodných príležitostí; strata zákazníkov; strata alebo nemožnosť využívania akéhokoľvek softvéru alebo dát; strata na základe akejkoľvek zmluvy alebo v súvislosti s ňou; alebo

(b) akékoľvek špeciálne, náhodné, následné alebo nepriame straty alebo škody, náklady, výdavky, finančné straty alebo nároky na následné odškodnenie;

čokoľvek a akokoľvek spôsobené, čo vyplýva alebo vznikne v súvislosti s Výrobkom, alebo s použitím alebo manipuláciou s Výrobkom, aj keď spoločnosť Toshiba Tec Corporation bude oboznámená s možnosťou takýchto škôd.

Spoločnosť Toshiba Tec Corporation nebude niesť zodpovednosť za žiadne straty, výdavky, náklady, reklamácie alebo poškodenia spôsobené neschopnosťou používania (vrátane, ale nie výlučne za zlyhanie, poruchu, výpadok, napadnutie vírusmi alebo za iné problémy), ktoré vyplývajú z používania Výrobku s hardvérom, tovarom alebo softvérom, ktorý nebol priamo alebo nepriamo dodaný spoločnosťou Toshiba Tec Corporation.

❑ Obrazovky a popis prevádzkových postupov

Zobrazenie na obrazovke sa môže líšiť v závislosti od vášho modelu a operačného prostredia, ako je napríklad nainštalované voliteľné príslušenstvo, verzia operačného systému a aplikačný softvér.

❑ Ochranné známky

- Microsoft, Windows, Windows NT a mená značiek a názvy iných produktov spoločnosti Microsoft sú ochranné známky spoločnosti Microsoft Corporation v USA a ďalších krajinách.
- Slovná značka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a akékoľvek použitie týchto značiek spoločnosťou Toshiba Tec Corporation podlieha licencií. Ostatné ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom ich príslušných vlastníkov.
- Ostatné názvy spoločností a názvy produktov v tejto príručke sú obchodnými značkami príslušných spoločností.

❑ Oficiálne názvy v operačnom systéme Windows

- Oficiálny názov Windows® 10 je Microsoft Windows 10 Operating System.
- Oficiálny názov Windows® 11 je Microsoft Windows 11 Operating System.
- Oficiálny názov servera Windows® 2016 je Microsoft Windows Server 2016 Operating System.
- Oficiálny názov servera Windows® 2019 je Microsoft Windows Server 2019 Operating System.
- Oficiálny názov servera Windows® 2022 je Microsoft Windows Server 2022 Operating System.
- Oficiálny názov servera Windows® 2025 je Microsoft Windows Server 2025 Operating System.

□ Dovožcovia/Výrobca

Dovožca (pre EÚ, EFTA)

Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH
Carl-Schurz-Str. 7, 41460 Neuss, Nemecko

Dovožca (pre Spojené kráľovstvo)

Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd
Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, Spojené kráľovstvo

Dovožca (pre Turecko)

BOER BILISIM SANAYI VE TICARET ANONIM SIRKETI BCP
Yukari Dudullu, Tavukcuyolu Cad. Demirturk Sok No: 8A 34775,
Umraniye-Istanbul, Turecko

Výrobca

Toshiba Tec Corporation
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo, 141-8562, Japonsko

Opatrenia vzťahujúce sa na manipuláciu s bezdrôtovými komunikačnými zariadeniami

Nasledujúce opatrenia sú špecifické pre bezdrôtovú funkciu. Pozrite si časť „Bezpečnostné informácie“ pre všeobecné opatrenia týkajúce sa produktu a regulačné informácie.

Tento výrobok je klasifikovaný ako „bezdrôtové zariadenie pre stanice systémov na prenos údajov s nízkym výkonom“ v rámci Zákona o bezdrôtovej telegrafii a nevyžaduje licenciu na rádiový prenos. Zákon zakazuje zmenu vo vnútri tohto výrobku.

■ Regulačné informácie

Tento výrobok sa musí nainštalovať a používať presne podľa pokynov výrobcu uvedených v používateľskej dokumentácii, ktorá sa dodáva s výrobkom. Tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi rádiofrekvenčnými a bezpečnostnými normami.

Nižšie uvedené normy sú certifikované v prevádzke s dodanou anténou. Nepoužívajte tento produkt s inými anténami.

☐ Európa – Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

Spoločnosť Toshiba Tec Corporation týmto vyhlasuje, že séria BX820T je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami smernice 2014/53/EÚ.

☐ USA – Federal Communications Commission (FCC)

POZNÁMKA:

Toto vybavenie bolo testované a zodpovedá limitom triedy A digitálnych zariadení podľa časti 15 Pravidiel FCC. Tieto obmedzenia sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu pred škodlivým rušením pri prevádzke zariadenia v komerčnom prostredí. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať rádiofrekvenčnú energiu, a ak nie je nainštalované a používané v súlade s návodom na použitie, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Pri používaní tohto zariadenia v obytnom priestore je pravdepodobné, že môže spôsobiť škodlivé rušenie. V takom prípade bude po používateľovi vyžadované, aby rušenie odstránil na vlastné náklady.

POZOR:

Toto zariadenie vyhovuje časti 15 pravidiel FCC.

Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

- (1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a
- (2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijímané rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu činnosť.

Akékoľvek zmeny alebo modifikácie, ktoré nie sú výslovne schválené ručiteľom tohto zariadenia, môžu zrušiť oprávnenie používateľa na prevádzkovanie zariadenia.

VÝSTRAHA O VYSTAVENÍ RF:

Toto zariadenie musí byť nainštalované a prevádzkované v súlade s pokynmi a anténa(y) používané pre tento vysielač musia byť nainštalované tak, aby sa zabezpečila separačná vzdialenosť minimálne 20 cm od všetkých osôb, nesmú byť umiestnené alebo prevádzkované spoločne s akoukoľvek inou anténou alebo vysielačom. Koncoví používatelia a osoby inštalujúce zariadenia musia byť vybavené pokynmi na inštaláciu antény a prevádzkovými podmienkami vysielača, aby boli dodržané nariadenia o vystavení pôsobeniu RF.

☐ Kanada – Innovation, Science and Economic Development Canada (ISED)

Toto zariadenie je v súlade s normami RSS pre výnimky z licencie ISED.

Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

- (1) toto zariadenie nesmie spôsobovať rušenie a
- (2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť jeho nežiaducu činnosť.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'ISDE applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférence et
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence, notamment les interférences qui peuvent affecter son fonctionnement.

Informácie týkajúce sa vystavenia rádiových frekvencií (RF)

Vyžarovaný výstupný výkon bezdrôtového zariadenia je podľa Innovation, Science and Economic Development Canada (ISED) pod limitom pre vystavenie sa rádiovým frekvenciám. Bezdrôtové zariadenie by sa malo používať takým spôsobom, aby sa minimalizovala možnosť ľudského kontaktu počas bežnej prevádzky.

Toto zariadenie bolo vyhodnotené a ukázalo sa byť kompatibilné s limitmi expozície ISED v rámci podmienok vystavenia sa mobilnému telefónu (antény sú vo väčšej vzdialenosti ako 20 cm od tela osôb).

Informations concernant l'exposition aux fréquences radio (RF)

La puissance de sortie émise par l'appareil de sans fil est inférieure à la limite d'exposition aux fréquences radio Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE). Utilisez l'appareil de sans fil de façon à minimiser les contacts humains lors du fonctionnement normal.

Ce périphérique a également été évalué et démontré conforme aux limites d'exposition aux RF d'ISDE dans des conditions d'exposition à des appareils mobiles (antennes sont supérieures à 20 cm à partir du corps d'une personne).

■ Schválené štáty/oblasti pre použitie zariadení

Toto zariadenie je schválené podľa normy pre rádiové zariadenia v konkrétnych krajinách/regiónoch. Obráťte sa na autorizovaných predajcov alebo servisných technikov spoločnosti Toshiba Tec.

■ Bezpečnostné pokyny týkajúce sa používania

Tento výrobok komunikuje s inými zariadeniami pomocou rádiových vln. V závislosti od miesta inštalácie, orientácie, prostredia atď., môže dôjsť k zhoršeniu výkonu komunikácie alebo k poškodeniu zariadení nainštalovaných blízko.

Bluetooth® a zariadenia bezdrôtovej siete LAN pracujú v rámci rovnakého frekvenčného rozsahu a môžu rušiť činnosť druhého. Ak používate zariadenia Bluetooth® a zariadenia bezdrôtovej siete LAN súčasne, môžete občas pocítiť menej ako optimálny sieťový výkon alebo dokonca stratiť sieťové pripojenie.

Ak sa vyskytne akýkoľvek takýto problém, ihneď vypnite svoje zariadenie Bluetooth® alebo zariadenie bezdrôtovej siete LAN. Držte sa ďalej od mikrovlnnej rúry.

Môže dôjsť k zhoršeniu výkonu komunikácie alebo ku chybe komunikácie v dôsledku rádiového žiarenia mikrovlnnej rúry.

Nepoužívajte výrobok na kovovom stole alebo v blízkosti kovového predmetu. Komunikačný výkon môže byť zhoršený.

* Bluetooth® je registrovaná ochranná známka vlastnená Bluetooth SIG, Inc.

OBSAH

Predslov	3
Ako si prečítať túto príručku	3
Opatrenia vzťahujúce sa na manipuláciu s bezdrôtovými komunikačnými zariadeniami	6
Regulačné informácie	6
Schválené štáty/oblasti pre použitie zariadení	7
Bezpečnostné pokyny týkajúce sa používania	7

Kapitola 1 Prehľad výrobku

Príslušenstvo	12
Názvy a funkcie častí	13
Pohľad zvonka.....	13
Vnútro	15
Ovládací panel	16
Kompatibilné USB pamäte.....	18

Kapitola 2 Nastavenie tlačiarne

Príprava na používanie tlačiarne	20
Umiestnenie tlačiarne	20
Ak potrebujete zakúpiť napájací kábel	21
Montáž podávacieho stojana	22
Pripojenie k počítaču	23
Pripojenie napájacieho kábla.....	34
Zapnutie/vypnutie tlačiarne.....	36
Zapnutie tlačiarne.....	36
Vypnutie tlačiarne	37
Postup vloženia média.....	39
Vloženie média.....	40
Vkladanie skladaného papiera.....	47
Zavádzanie média s pripojeným voliteľným modulom rezačky	51
Nastavenie polohy senzorov detekcie média	53
Nastavenie polohy detekčného snímača.....	54
Nastavenie polohy horného reflexného snímača	54
Nastavenie polohy dolného reflexného snímača.....	55
Založenie pásky (metóda tepelného prenosu).....	56
Inštalácia pásky.....	57
Odstránenie pásky	60

Kapitola 3 Denná údržba

Čistenie tlačiarne	62
Kryt	62
Tlačová hlava	63
Jednotka kontaktného skla	64
Senzory detekcie média	65
Rezačka	66
Keď sa tlačiareň dlhší čas nepoužíva	67

Kapitola 4 Riešenie problémov

Riešenie problémov.....	70
Chybové hlásenia.....	70

Ak tlačiareň nefunguje správne.....	74
Ak je médium zaseknuté.....	77
Ak sa páska v strede roztrhla.....	80
Ak sa navíjanie pásky naruší.....	81

Kapitola 5 Príloha

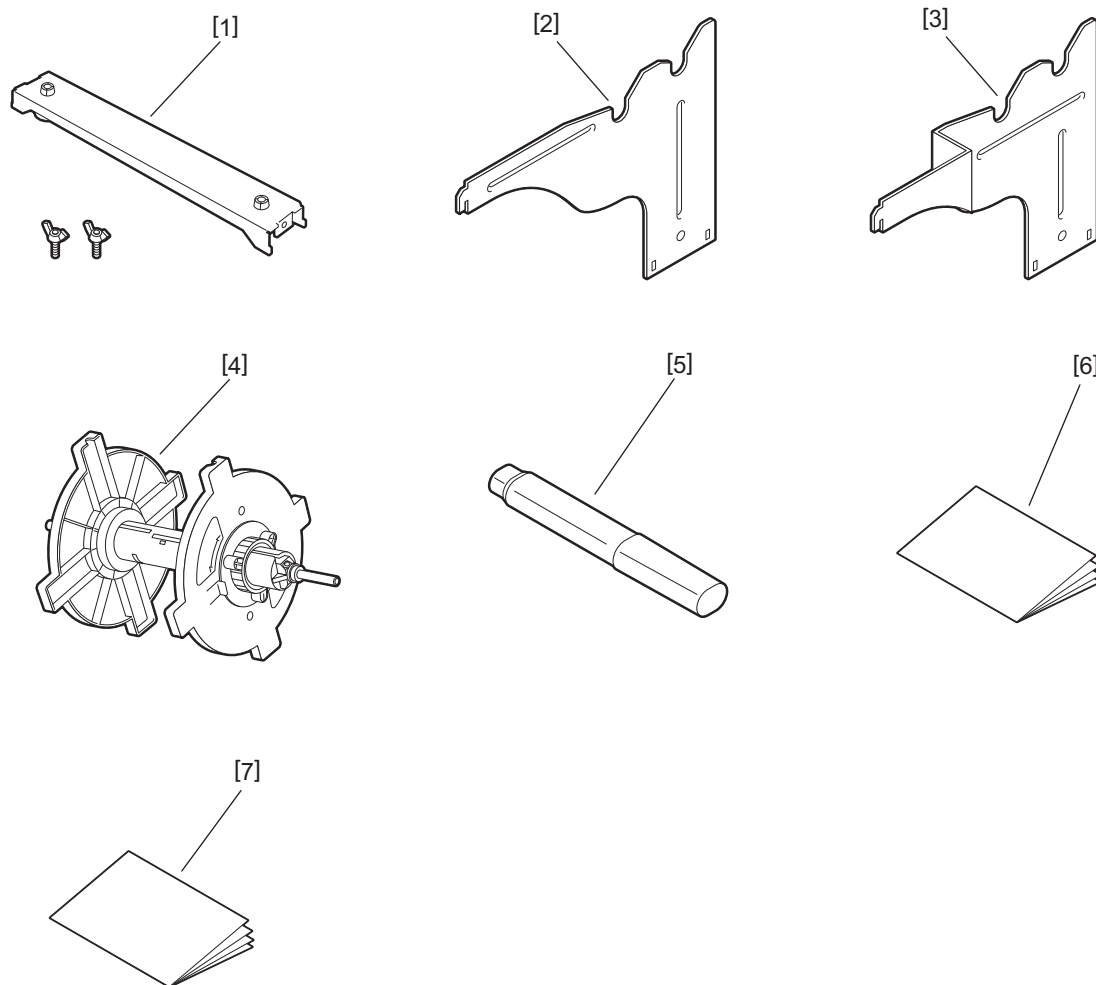
Technické parametre.....	84
Tlačiareň.....	84
Médiá	85
Páska	87
Poznámky o používaní voliteľného príslušenstva.....	88

Prehľad výrobku

Príslušenstvo	12
Názvy a funkcie častí	13
Pohľad zvonka.....	13
Vnútro	15
Ovládací panel	16
Kompatibilné USB pamäte.....	18

Príslušenstvo

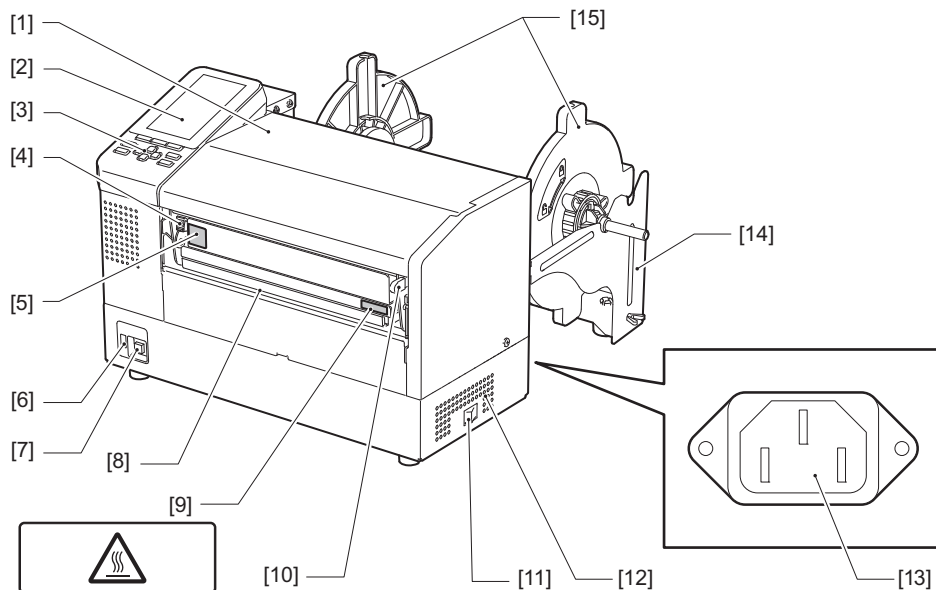
Skontrolujte, či obsahuje všetko príslušenstvo.
Ak niečo chýba, obráťte sa na servisného zástupcu.



Počet	Názov časti
1	Základňa podávacieho stojana (1), krídlová skrutka (2)
2	Rám pravého podávacieho držiaka (1)
3	Rám ľavého podávacieho držiaka (1)
4	Jednotka podávacieho držiaka (1)
5	Pero na čistenie hlavy (1 ks)
6	Bezpečnostné informácie (viac jazykov)
7	Sprievodca rýchlou inštaláciou (1)

■ Pohľad zvonka

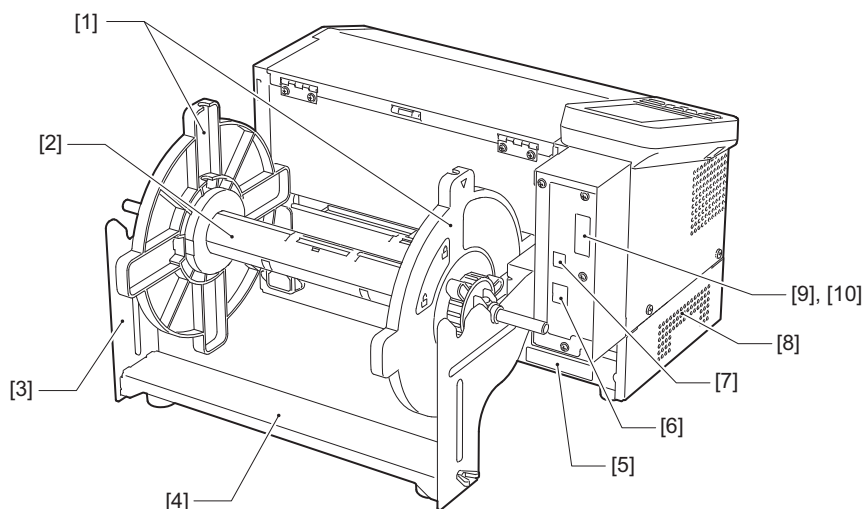
□ Predná strana



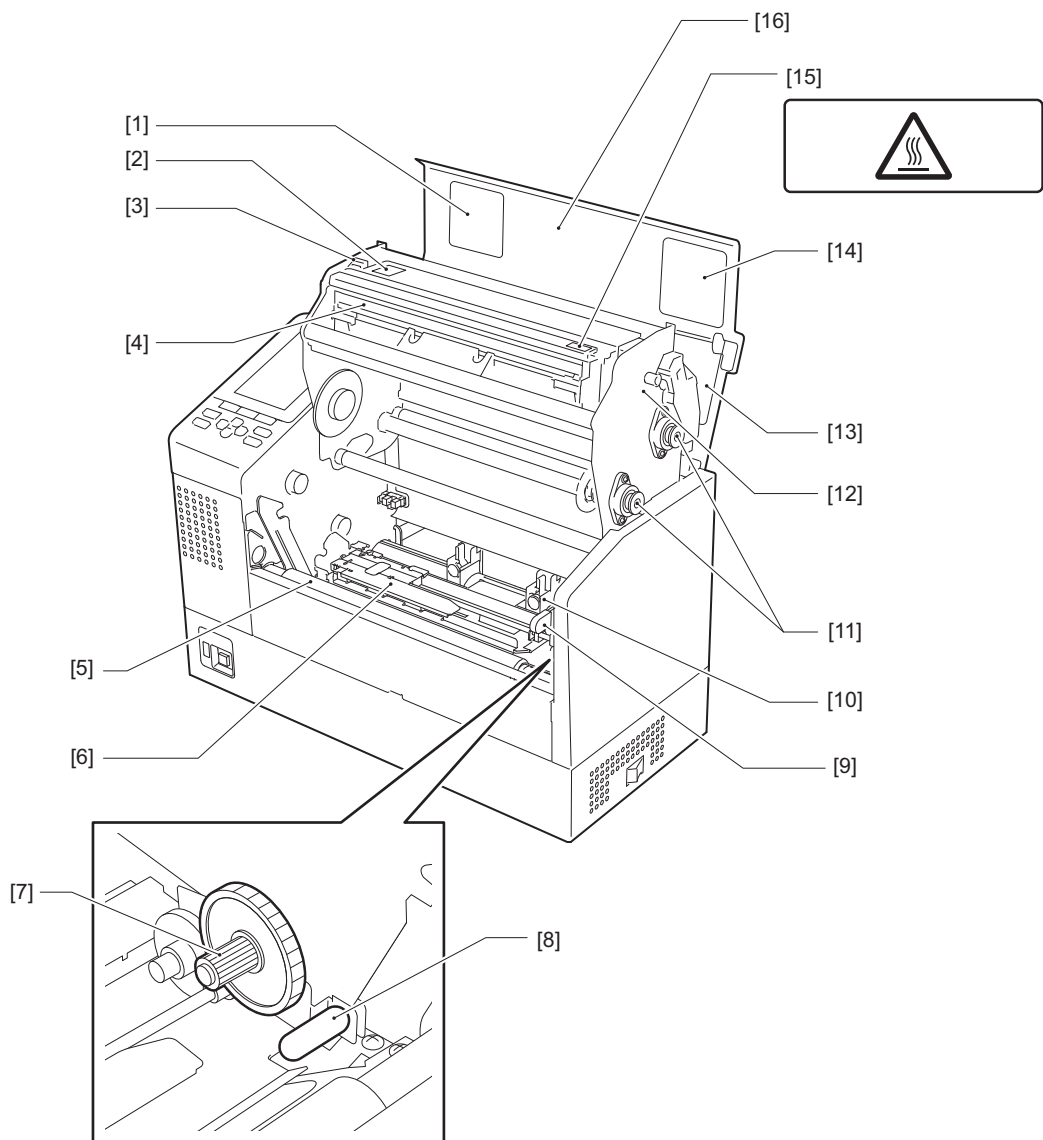
Počet	Názov časti
1	Horný kryt Otvorte tento kryt, ak chcete vymeniť médium alebo pásku alebo vyčistiť vnútro.
2	Farebný LCD displej Zobrazuje obrazovku nastavenia každej funkcie a stav tlačiarne.
3	Ovládací panel Existujú dva typy indikátorov, ktoré uvádzajú stav tlačiarne, a 11 tlačidiel, ktorými sa ovláda tlačiareň. 📖 Str. 16 „Ovládací panel“
4	Páčka prepínača prítlaku Slúži na prepínanie prítlaku pôsobiaceho na médium.
5	Štítok prepínača prítlaku
6	USB Host Slúži na pripojenie pamäťového USB kľúča, skenera, klávesnice atď.
7	Tlačidlo POWER Stlačením zapnete/vypnete napájanie tlačiarne.
8	Výstup média Tlačené médiá vychádzajú z tohto výstupu.
9	Výstražný štítok
10	Páčka uvoľnenia bloku tlačovej hlavy Slúži na uvoľnenie bloku tlačovej hlavy.
11	Hlavný vypínač Slúži na zapnutie/vypnutie sieťového napájania tlačiarne. — : ZAPNUTIE ○ : VYPNUTIE
12	Vetracie otvory
13	Prívod striedavého napájania Slúži na pripojenie napájacieho kábla.
14	Podávací stojan

Počet	Názov časti
15	Jednotka podávacieho držiaka

❑ Zadná strana



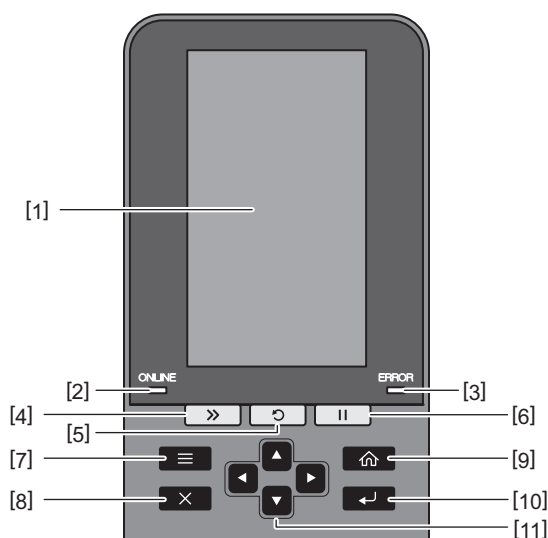
Počet	Názov časti
1	Jednotka podávacieho držiaka
2	Podávací hriadeľ
3	Rám podávacieho držiaka
4	Základňa podávacieho stojana
5	Rozšírený vstupno-výstupný port (voliteľná možnosť) Slúži na pripojenie periférnych zariadení. Pre periférne zariadenia pripojené k rozšírenému vstupno-výstupnému portu používajte zariadenia, ktoré spĺňajú špecifikácie a príslušné zákony a predpisy. Vezmite do úvahy, že spoločnosť Toshiba Tec nevyrába žiadne zariadenia na pripojenie k rozšírenému vstupno-výstupnému portu.
6	Port LAN Slúži na pripojenie kábla LAN. 📖 Str. 23 „Pripojenie k počítaču“
7	Port USB Slúži na pripojenie kábla USB. 📖 Str. 23 „Pripojenie k počítaču“
8	Vetracie otvory
9	Port sériového rozhrania (voliteľné príslušenstvo) Slúži na pripojenie komunikačného kábla kompatibilného so štandardom RS-232C. (9-kolíkový konektor D-Sub s typom skratky s rozmermi uvádzanými v palcoch) Funkcie bezdrôtovej siete LAN a Bluetooth nie je možné používať, ak sa využíva sériové rozhranie.
10	Port bezdrôtovej siete LAN/Bluetooth (voliteľná možnosť) Slúži na pripojenie bezdrôtového komunikačného modulu (bezdrôtovej siete LAN/Bluetooth). Sériové rozhranie nie je dostupné, ak sa používa bezdrôtová sieť LAN/Bluetooth.



Počet	Názov časti
1	Výstražný štítok
2	Štítok prepínača prítlaku
3	Páčka prepínača prítlaku Slúži na prepínanie prítlaku pôsobiaceho na médium.
4	Tlačová hlava Tlačí pôsobením tepla na médium.
5	Jednotka kontaktného skla
6	Oblasť snímača detekcie média
7	Koliesko na nastavenie snímača Slúži na úpravu polohy snímača detekcie média.
8	Otočný gombík na otvorenie/zatvorenie oblasti snímača
9	Páčka uvoľnenia bloku tlačovej hlavy Slúži na uvoľnenie bloku tlačovej hlavy.
10	Vodiace lišty média

Počet	Názov časti
11	Otočný gombík
12	Blok tlačovej hlavy
13	Štítok s pokynmi na zavádzanie média
14	Štítok dráhy podávania média
15	Etiketa s upozornením na vysokú teplotu Dávajte pozor na vysoké teploty.
16	Horný kryt

■ Ovládací panel



Počet	Názov časti
1	Farebný LCD displej (272 x 480 bodov) Zobrazuje stav tlačiarne a obrazovku nastavenia každej funkcie.
2	Kontrolka ONLINE (modrá) Stav tlačiarne sa uvádza nasledovne. <ul style="list-style-type: none"> • Svetí: Tlačiareň je pripravená na komunikáciu s počítačom. • Rýchlo bliká: Tlačiareň práve komunikuje s počítačom. • Pomaly bliká: Tlačiareň je v úspornom režime.
3	Kontrolka ERROR (oranžová) Stav tlačiarne sa uvádza nasledovne. <ul style="list-style-type: none"> • Svetí: Vyskytla sa chyba. • Bliká: Zistil sa koniec pásky.
4	Tlačidlo [FEED] Stlačením tohto tlačidla posuniete médium o jeden štítok alebo nastavíte médium do určenej polohy. <p>Poznámka</p> Po výmene média alebo pásky stlačte a podržte tlačidlo [FEED] na posuv média približne o 10 až 20 cm (3,94" až 7,87"), aby sa zaistilo, že médium bude možné podávať správne. Ak dôjde k záhybom výtlačkov, ešte niekoľkokrát stlačte tlačidlo [FEED].

Počet	Názov časti
5	<p>Tlačidlo [RESTART]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stlačením tohto tlačidla znova spustíte tlač po pozastavení alebo vymažete chybu a znova spustíte tlačovú úlohu, ak sa vyskytne chyba. • Stlačením tohto tlačidla sa vrátite do pôvodného stavu zapnutia napájania. Týmto úkonom sa obnovia všetky údaje a nastavenia, ktoré sa spracovávali. • Podržaním tohto tlačidla stlačeného na dlhšie ako 3 sekundy v stave pozastavenia sa zariadenie prepne do používateľského režimu.
6	<p>Tlačidlo [PAUSE]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stlačením tohto tlačidla sa pozastaví tlač. • Stlačením tohto tlačidla potvrdíte voľbu ponuky alebo upravíte nastavenia. • Podržaním tohto tlačidla stlačeného na dlhšie ako 3 sekundy v stave pozastavenia sa zariadenie prepne do režimu prahovej hodnoty.
7	<p>Tlačidlo [MODE]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stlačením tohto tlačidla zobrazíte obrazovku ponuky. • Podržaním tohto tlačidla stlačeného na dlhšie ako 3 sekundy v režime online sa zariadenie prepne do používateľského režimu.
8	<p>Tlačidlo [CANCEL]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stlačením tohto tlačidla vymažete aktuálnu tlačovú úlohu. • Stlačením tohto tlačidla zrušíte všetky prebiehajúce zmeny nastavení.
9	<p>Tlačidlo [HOME]</p> <p>Stlačením tohto tlačidla sa zariadenie vráti do režimu online.</p>
10	<p>Tlačidlo [ENTER]</p> <p>Stlačením tohto tlačidla potvrdíte voľbu v ponuke alebo akékoľvek zmeny nastavení.</p>
11	<p>Tlačidlo [Šípka nahor]/tlačidlo [Šípka nadol]</p> <p>Slúži na posun kurzora nahor a nadol.</p> <p>Tieto tlačidlá sa používajú aj na zvýšenie alebo zníženie hodnôt nastavení. Pri podržaní týchto tlačidiel sa hodnoty nastavení budú naďalej zvyšovať (alebo znižovať).</p>
	<p>Tlačidlo [Šípka doľava]/tlačidlo [Šípka doprava]</p> <p>Slúži na posun kurzora doľava alebo doprava.</p>

■ Kompatibilné USB pamäte

Môžete uložiť prijatý obsah vyrovnávacej pamäte a informácie o prevádzkovom protokole do USB pamäte. Podrobnosti nájdete v časti „Key Operation Specification (Hlavné kroky prevádzky)“.

Použite pamäť USB, ktorá spĺňa nasledujúce podmienky:

- Integrované zariadenie s pamäťou typu flash (priamo sa pripája k portu USB)
- Kapacita 1 GB alebo viac (odporúča sa 2 GB alebo viac)
- Vyhovuje nasledujúcim normám, ktoré stanovila organizácia USB-IF (USB Implementers Forum):
 - Hodnota triedy: 8 (08h) (trieda veľkokapacitnej pamäte USB)
 - Hodnota podružnej triedy: 6 (06h) (súbor transparentných príkazov SCSI)
 - Hodnota protokolu: 80 (50h) (len veľkoobjemový prenos)
- Zhodný s USB 2.0
Ak sa použije pamäť USB, ktorá vyhovuje USB 3.0, bude pracovať s rýchlosťou USB 2.0 (vysokorýchlostná, 480 Mb/s)
- Typ formátu USB musí byť FAT32 alebo exFAT
Ak sa ukladajú súbory väčšie ako 2 GB, použite pamäť USB naformátovanú pomocou exFAT.

Tip

USB pamäť môžete použiť jej vložením bezprostredne pred činnosťou. Nemusí byť vložená vopred.

USB pamäte, ktorých prevádzka bola potvrdená na tlačiarni

Výrobca	Názov produktu	Kapacita
Silicon Power	ULTIMA-U02	32 GB, 128 GB
BUFFALO	RUF3-C	16 GB, 32 GB
	RUF3-K32GA	32 GB
ELECOM	MF-MSU3A04GBK	4 GB
KIOXIA	TransMemory U301	16 GB
SONY	USM128GU	128 GB
GREEN HOUSE	GH-UF3LA512G-WH	512 GB
Kingston	DataTraveler	8 GB

Nastavenie tlačiarne

Príprava na používanie tlačiarne	20
Umiestnenie tlačiarne	20
Ak potrebujete zakúpiť napájací kábel	21
Montáž podávacieho stojana	22
Pripojenie k počítaču	23
Pripojenie napájacieho kábla.....	34
Zapnutie/vypnutie tlačiarne.....	36
Zapnutie tlačiarne.....	36
Vypnutie tlačiarne.....	37
Postup vloženia média.....	39
Vloženie média.....	40
Vkladanie skladaného papiera.....	47
Zavádzanie média s pripojeným voliteľným modulom rezačky	51
Nastavenie polohy senzorov detekcie média	53
Nastavenie polohy detekčného snímača.....	54
Nastavenie polohy horného reflexného snímača	54
Nastavenie polohy dolného reflexného snímača.....	55
Založenie pásky (metóda tepelného prenosu).....	56
Inštalácia pásky.....	57
Odstránenie pásky	60

Príprava na používanie tlačiarne

V tejto časti je vysvetlené, ako nastaviť tlačiareň, pripojiť počítač a pripojiť napájací kábel.

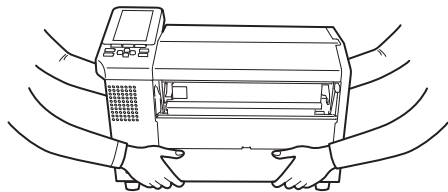
■ Umiestnenie tlačiarne

⚠ POZOR

Pri premiestňovaní tlačiarne vždy zabezpečte, aby sa ho zúčastnili minimálne dve osoby.

Pri pokuse o premiestnenie tejto tlačiarne jednou osobou môže dôjsť k zraneniu.

Pri premiestňovaní tlačiarne ju uchopte za označenú oblasť zobrazenú nižšie.



Pri premiestňovaní tlačiarne ju nedržte za modul rezačky.

Takéto konanie by mohlo viesť k oddeleniu tlačiarne a jej pádu, čo by mohlo spôsobiť zranenie.

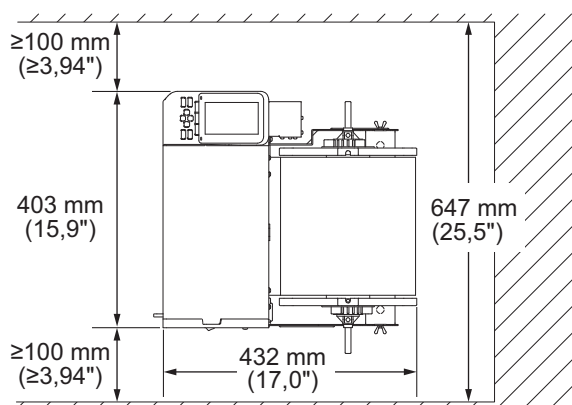
Neumiestňujte na nasledovných miestach:

Môže to spôsobiť požiar, zasiahnutie elektrickým prúdom, poruchu, poškodenie alebo deformáciu.

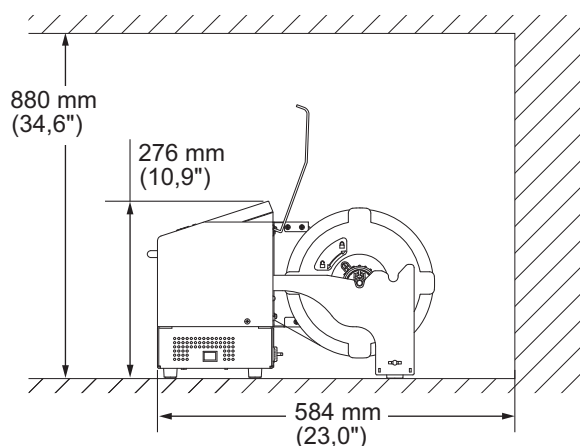
- Miesta s teplotou mimo určeného rozsahu
- Miesta vystavené priamemu slnečnému žiareniu
- V blízkosti okien
- Miesta s vysokou vlhkosťou
- Miesta vystavené priamemu studenému vzduchu
- Miesta vystavené vibráciám
- Miesta s veľkým množstvom pary alebo prachu
- Miesta vystavené olejovému dymu, pare alebo teplu
- V blízkosti kuchynských spotrebičov, zvlhčovačov alebo vykurovacích zariadení
- V blízkosti zariadení, ktoré používajú mikrovlny, ako sú napríklad mikrovlnné rúry
- V blízkosti zariadení, ktoré vytvárajú magnetické polia alebo elektromagnetické vlny
- V blízkosti mora

Tlačiareň postavte na miesto, ktoré je ploché a rovné, s dobrým vetraním a dostatočným priestorom na vykonávanie činností.

Takisto zabezpečte voľné miesto okolo tlačiarne, ako je znázornené na obrázkoch nižšie.



[A]



[B]

[A]: Pohľad zhora

[B]: Pohľad z boku

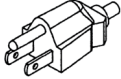
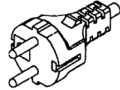
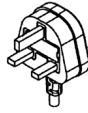

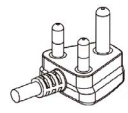
■ Ak potrebujete zakúpiť napájací kábel

V niektorých krajinách/regiónoch sa napájací kábel nedodáva spolu s touto tlačiarňou. V takom prípade používajte napájací kábel, ktorý bol schválený pre vašu krajinu/oblasť.

Pokyny pre napájací kábel

1. Pre použitie so sieťovým napájaním 100 – 125 VAC zvolte napájací kábel s menovitým napätím min. 125 V, 10 A.
2. Na použitie so sieťovým napájaním 200 – 240 V stried. zvolte napájací kábel s menovitým napätím min. 250 V.
3. Zvolte napájací kábel s dĺžkou 2 m alebo menej.
4. Zástrčka napájacieho kábla pripojená k adaptéru striedavého prúdu musí byť vhodná na vsunutie do vstupu ICE-320-C14. Tvar nájdete na nasledujúcom obrázku.



Krajina/región	Severná Amerika	Európa	Spojené kráľovstvo	Austrália	Južná Afrika ^{*1}
Dimenzovaný (min.) Typ	125 V, 10 A SVT	250 V H05VV-F	250 V H05VV-F	250 V AS3191 schválené, typ pre ľahkú alebo bežnú prevádzku	250 V H05VV
Prierez vodiča (min.)	No. 3/18AWG	3 x 0,75 mm ²	3 x 0,75 mm ²	3 x 0,75 mm ²	3 x 0,75 mm ²
Konfigurácia zástrčky (miestne schválený typ)					
Dimenzovaný (min.)	125 V, 10 A	250 V, 10 A	250 V ^{*2}	250 V ^{*2}	250 V ^{*2}

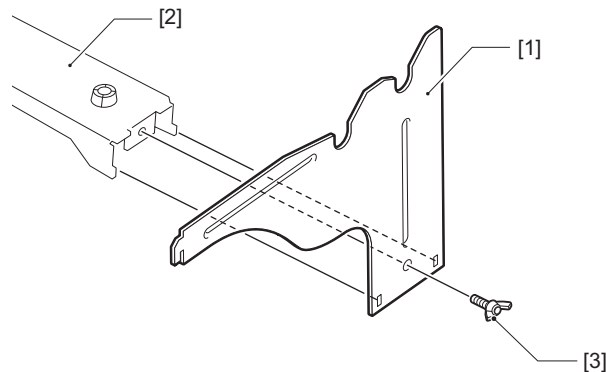
*1 Južná Afrika nie je zahrnutá do predajných regiónov pre tento výrobok.

*2 Minimálne 125% menovitého prúdu výrobku

■ Montáž podávacieho stojana

Podávací stojan zmontujte podľa nasledujúceho postupu a potom ho pripevnite k zadnej strane tlačiarne.

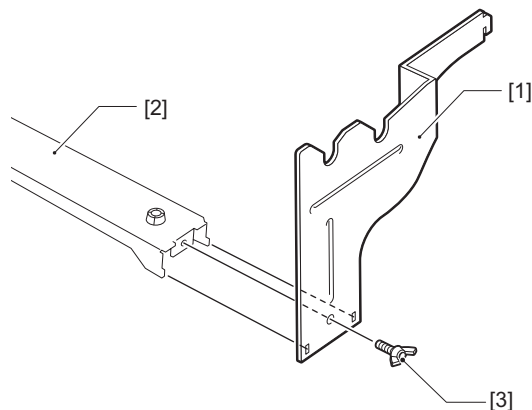
- 1 Výstupok základne podávacieho stojana [2] zarovnajte so štvorcovým otvorom v ráme pravého podávacieho držiaka [1] a pevne ho zaistite priloženou krídlovou skrutkou [3].**



Tip

Základňa podávacieho stojana nemá určenú stranu.

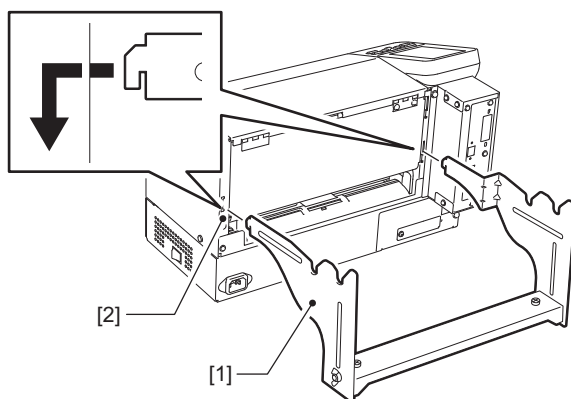
- 2 Výstupok základne podávacieho stojana [2] zarovnajte so štvorcovým otvorom v ráme ľavého podávacieho držiaka [1] a pevne ho zaistite priloženou krídlovou skrutkou [3].**



Tip

Zložte podávacie držiaky tak, aby ľavá a pravá strana smerovali rovnakým smerom.

- 3 Zmontovaný podávací stojan [1] pevne pripevnite k montážnym otvorom [2] na zadnej strane tlačiarne.**



Poznámka

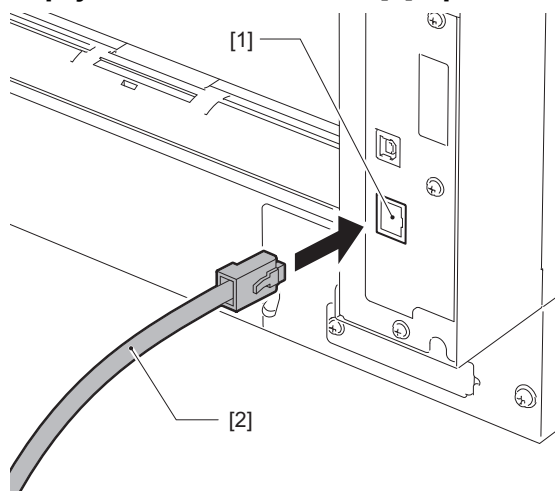
Ak podávací stojan nie je správne upevnený v montážnych otvoroch, môže dôjsť k vychýleniu média alebo k zlyhaniu podávania.

■ Pripojenie k počítaču

Na pripojenie k počítaču použijete nasledujúci postup. Ktorý komunikačný kábel, ktorý sa má použiť, závisí od prostriedkov komunikácie s počítačom. Podrobnosti získate od svojho servisného zástupcu.

□ Pripojenie LAN kábla

1 Pripojte konektor LAN kábla [2] k portu LAN [1] na zadnej strane tlačiarne.



Tip

Nemusíte vypnúť napájanie tlačiarne ani počítača.


2 Pripojte konektor na druhom konci LAN kábla k portu LAN na počítači alebo rozbočovači.

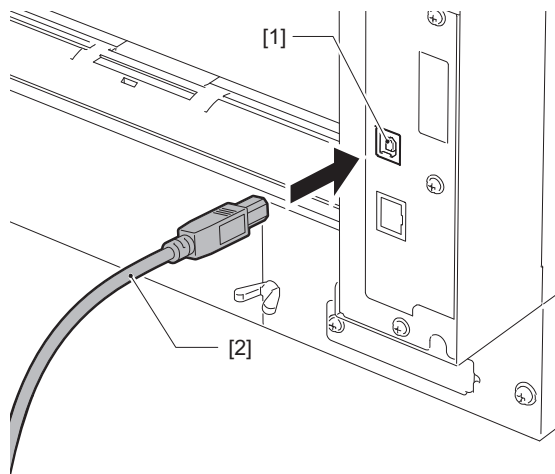
Postup pripojenia k počítaču nájdete v návode na použitie počítača, ktorý používate.

Poznámka

- Používajte LAN kábel, ktorý vyhovuje normám.
 - Norma 10BASE-T: kategória 3 alebo vyššia
 - Norma 100BASE-TX: kategória 5 alebo vyššia
 - Norma 1000BASE-T: kategória 5e alebo vyššia
 - Dĺžka kábla: až do 100 m (328,1 ft) maximálnej dĺžky segmentu
- V závislosti od prostredia pripojenia LAN a prostredia so šumom sa môžu vyskytnúť chyby v komunikácii. V takom prípade môžete potrebovať tienené káble (STP) a zosúladenie pripojených zariadení.
- Odporúča sa zmeniť predvolený názov komunity SNMP.

❑ Pripojenie pomocou USB kábla

- 1** Zapnite počítač a spustite systém Windows.
- 2** Zapnite hlavný vypínač na bočnej strane tlačiarne a potom stlačte tlačidlo POWER na prednej strane.
 Str. 36 „Zapnutie tlačiarne“
- 3** Pre pripojenie k hostiteľskému počítaču pripojte konektor USB kábla [2] k rozhraniu USB [1] na zadnej strane tlačiarne.



- 4** Pripojte konektor na druhom konci USB kábla k rozhraniu USB na počítači.
Postup pripojenia k počítaču nájdete v návode na použitie počítača, ktorý používate.

Poznámka

Na pripojenie k tlačiarne používajte konektor typu B kábla USB, ktorý je v súlade so štandardom 2.0 alebo vyšším.

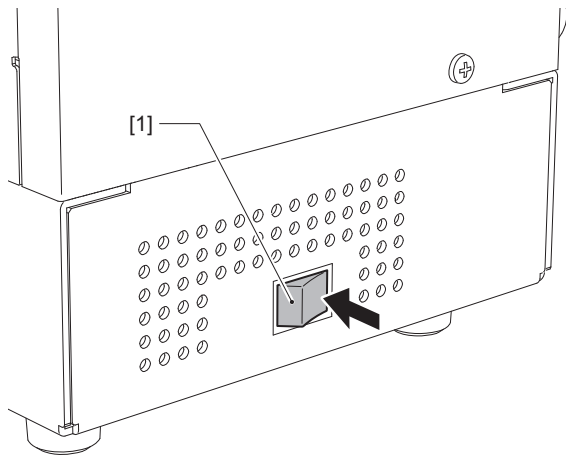
❑ Pripojenie pomocou sériového kábla

Poznámka

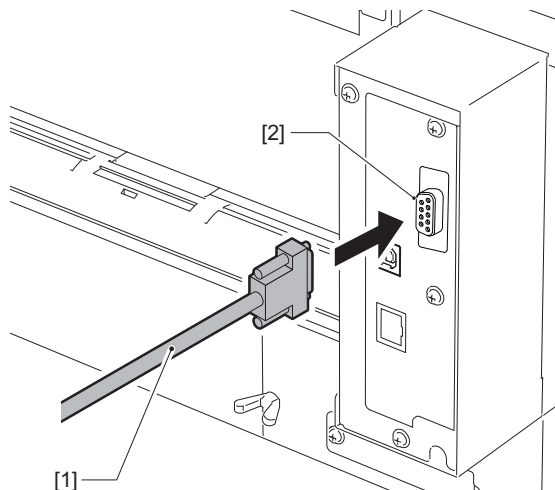
Port sériového rozhrania je voliteľné príslušenstvo.

1 Overte, či je hlavný vypínač [1] tlačiarne vypnutý.

Strana s  je vypnutá.



2 Konektor sériového kábla [1] na strane tlačiarne pripojte k sériovému rozhraniu [2] na zadnej strane tlačiarne a konektor zaistite pomocou skrutiek.



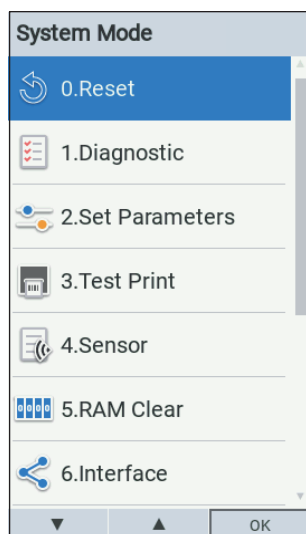
3 Konektor sériového kábla na strane počítača pripojte k sériovému rozhraniu na počítači.

Postup pripojenia k počítaču nájdete v návode na použitie počítača, ktorý používate.

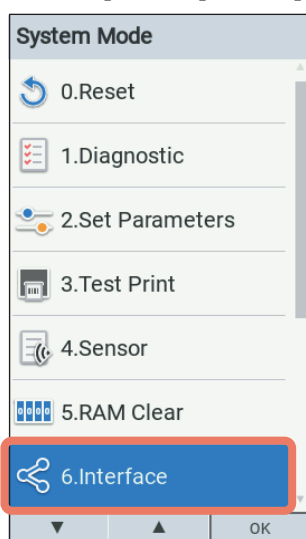
❑ Pripojenie pomocou Bluetooth (voliteľná možnosť)

Povolenie funkcie Bluetooth

- 1 Počas stlačenia tlačidiel [FEED] a [PAUSE] zapnite napájanie.**
Zobrazí sa obrazovka System Mode.

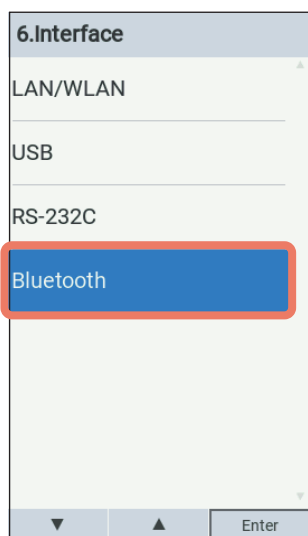


- 2 Pomocou tlačidla [Šípka nahor] alebo [Šípka nadol] vyberte ponuku [Interface] a potom stlačte tlačidlo [PAUSE] alebo [ENTER].**



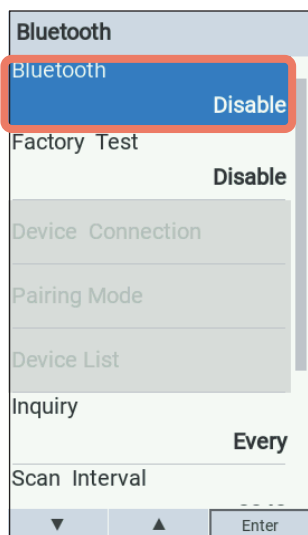
Zobrazí sa obrazovka [Interface].

3 Pomocou tlačidla [Šípka nahor] alebo [Šípka nadol] vyberte [Bluetooth] a stlačte tlačidlo [PAUSE] alebo [ENTER].

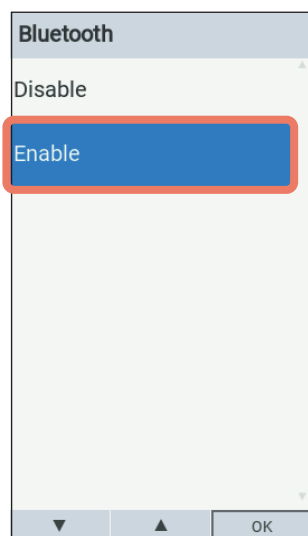


Zobrazí sa obrazovka nastavení [Bluetooth].

4 Pomocou tlačidla [Šípka nahor] alebo [Šípka nadol] vyberte [Bluetooth] a stlačte tlačidlo [PAUSE] alebo [ENTER].



5 Pomocou tlačidla [Šípka nahor] alebo [Šípka nadol] vyberte [Enable] a stlačte tlačidlo [PAUSE] alebo [ENTER].



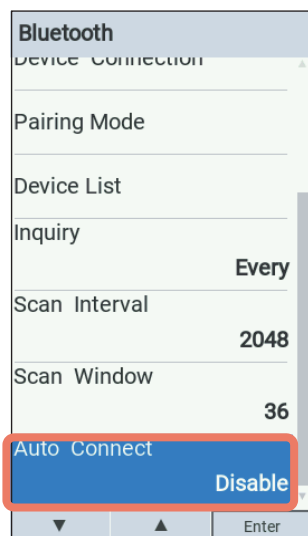
Zobrazenie sa vráti na obrazovku nastavení [Bluetooth].

Po návrate na obrazovku režimu online sa inicializuje sieť a povolí sa funkcia Bluetooth.

Zmena nastavenia automatického opätovného pripojenia

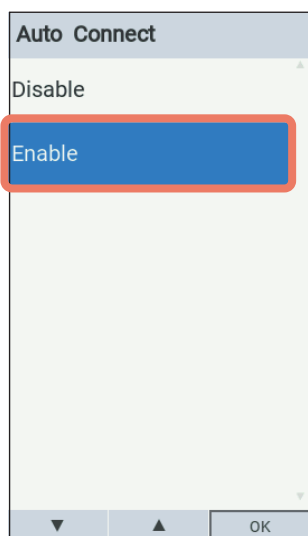
Nastavenie, či sa má tlačiareň k spárovanej hostiteľskej tlačiarni opätovne pripojiť automaticky alebo manuálne.

1 Na obrazovke nastavení [Bluetooth] vyberte pomocou tlačidla [Šípka nahor] alebo [Šípka nadol] položku [Auto Connect] a potom stlačte tlačidlo [PAUSE] alebo [ENTER].

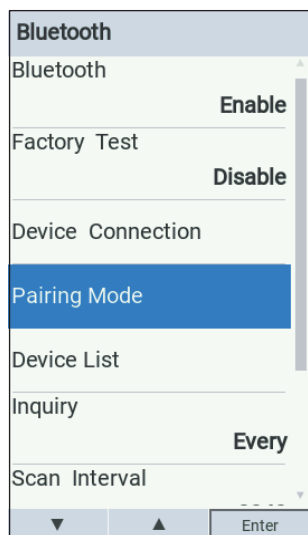


Zobrazí sa obrazovka nastavení [Auto Connect].

2 Pomocou tlačidla [Šípka nahor] alebo [Šípka nadol] vyberte Enable/Disable a stlačte tlačidlo [PAUSE] alebo [ENTER].



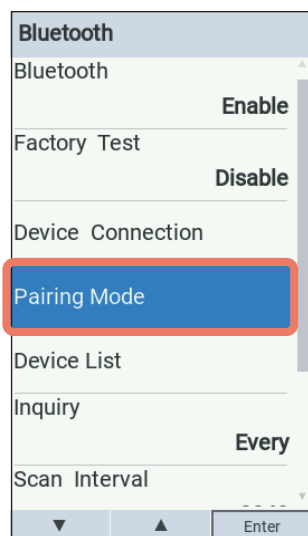
Zobrazenie sa vráti na obrazovku nastavení [Bluetooth].



Spárovanie s hostiteľským terminálom

Spárujte hostiteľský terminál s tlačiarňou.

- 1 Na obrazovke nastavení [Bluetooth] vyberte pomocou tlačidla [Šípka nahor] alebo [Šípka nadol] položku [Pairing Mode] a potom stlačte tlačidlo [PAUSE] alebo [ENTER].**

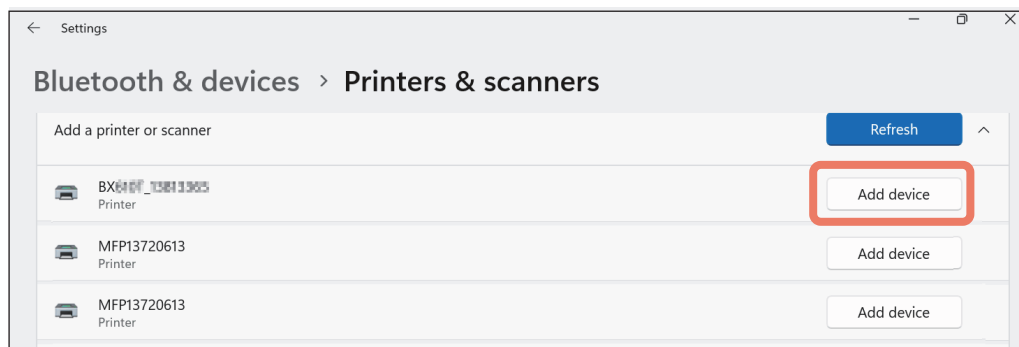


Zobrazí sa obrazovka [Pairing].

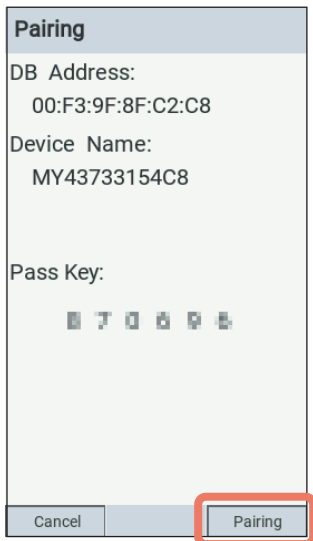


- 2 Na hostiteľskom termináli vykonajte činnosť pridania tlačiarne ako zariadenia, ktoré sa má pripojiť.**

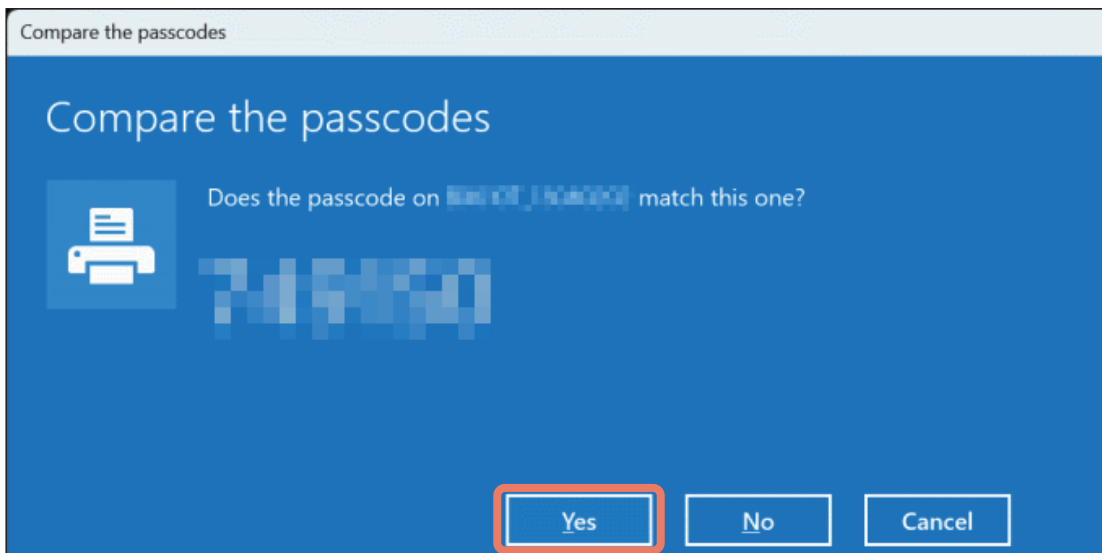
Zobrazenie sa môže líšiť v závislosti od typu zariadenia a verzie operačného systému.



3 Na tlačiarňi stlačte tlačidlo [PAUSE] alebo [ENTER] a spustíte párovanie.

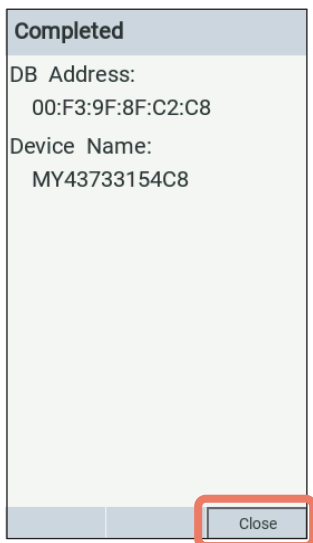


4 Na hostiteľskom termináli vykonajte činnosť párovania.
Zobrazenie sa môže líšiť v závislosti od typu zariadenia a verzie operačného systému.

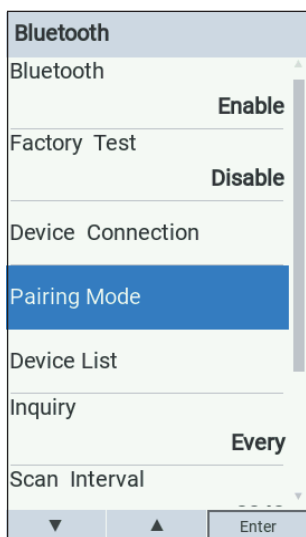


Párovanie je dokončené.

5 Stlačením tlačidla [PAUSE] alebo [ENTER] na tlačiarňi zatvorte obrazovku.



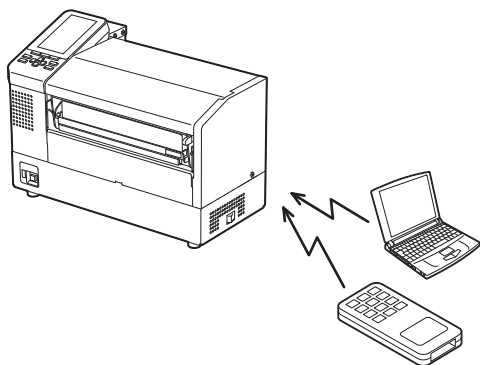
Zobrazenie sa vráti na obrazovku nastavení [Bluetooth].



6 Zobrazí sa obrazovka režimu online.

Komunikácia cez Bluetooth

- 1 Umiestnite hostiteľské zariadenie do vzdialenosti 3 m (9,8 ft) od tlačiarne.



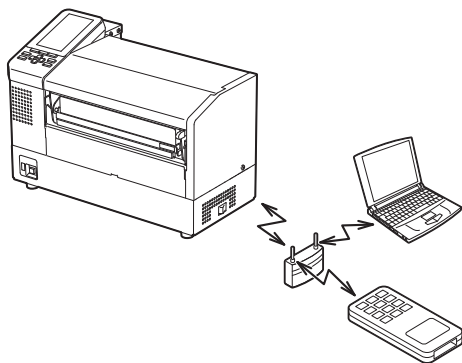
- 2 Zapnite tlačiareň aj hostiteľské zariadenie.
- 3 Skontrolujte, či svieti ikona pripojenia Bluetooth.
- 4 Odošlite údaje z hostiteľského zariadenia do tlačiarne.

Pripojenie prostredníctvom bezdrôtovej siete LAN (voliteľná možnosť)

Poznámka

- Pred vykonaním bezdrôtovej komunikácie si pozorne prečítajte pokyny uvedené nižšie.
📖 Str. 6 „Opatrenia vzťahujúce sa na manipuláciu s bezdrôtovými komunikačnými zariadeniami“
- Skontrolujte, či sa medzi tlačiarňou a hostiteľom nenachádzajú žiadne prekážky. Prekážky medzi nimi môžu spôsobiť zhoršenú komunikáciu.

- 1 Tlačiareň umiestnite v oblasti pokrytia prístupu.



- 2 Zapnite tlačiareň aj hostiteľské zariadenie.
- 3 Odošlite údaje z hostiteľského zariadenia do tlačiarne.

Tip

Komunikácia môže byť náročná v závislosti od prostredia, v ktorom sa tlačiareň používa. Vopred potvrdte. Konkrétne môže byť komunikácia nemožná v blízkosti kovových predmetov, na miestach s veľkým množstvom kovového prachu alebo v miestnostiach uzavretých kovovými stenami atď.

■ Pripojenie napájacieho kábla


Na pripojenie dodaného napájacieho kábla k elektrickej zásuvke použite nasledujúci postup.

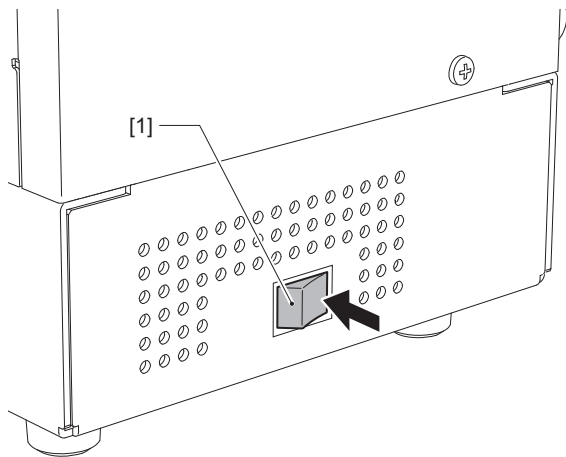
⚠ VÝSTRAHA

- **Používajte iba sieťové napätie uvedené na typovom štítku.**
V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- **Elektrická zásuvka musí byť blízko zariadenia a musí byť ľahko prístupná.**
- **Používajte napájací kábel* dodaný s touto tlačiarňou.**
Použitie iného než dodaného napájacieho kábla môže spôsobiť požiar. Taktiež nepoužívajte dodaný napájací kábel pre iné zariadenia ako túto tlačiareň.
* V niektorých krajinách/regiónoch sa napájací kábel nedodáva s tlačiarňou. V takom prípade použite napájací kábel, ktorý je schválený pre vašu krajinu/váš región.
- **Nepoužívajte predlžovacie káble ani nepripájajte viacero káblov do jednej zásuvky.**
Hrozí riziko požiaru a zásahu elektrickým prúdom v dôsledku prekročenia kapacity zdroja energie.
- **Napájací kábel nadmerne neohýbajte, nepoškodujte ho, neťahajte zaň, neukladajte naň ťažké predmety ani ho nezohrievajte.**
V dôsledku poškodenia napájacieho kábla hrozí nebezpečenstvo požiaru a úrazu elektrickým prúdom. Ak však dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, požiadajte o výmenu v servisnom stredisku zástupcu.
- **Nepripájajte ani neodpájajte sieťovú zástrčku mokrými rukami.**
V prípade pripájania alebo odpájania sieťovej zástrčky mokrými rukami hrozí riziko požiaru a úrazu elektrickým prúdom.

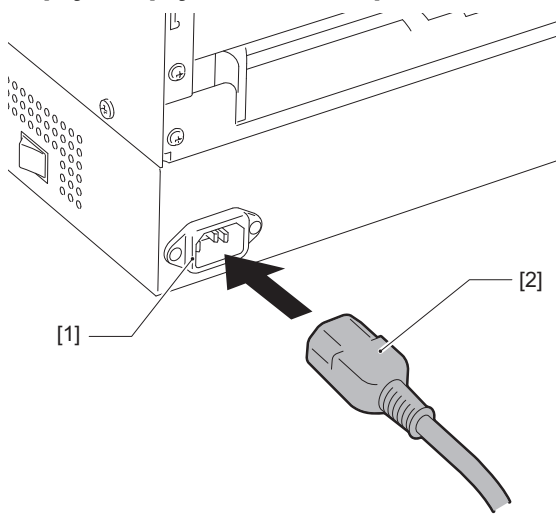
⚠ POZOR

- **Pred pripojením napájacieho kábla sa uistite, že je hlavný vypínač tlačiarne vypnutý.**
Pripojenie počas zapnutého napájania môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom alebo skrat.
- **Sieťovú zástrčku úplne a pevne zasunite do elektrickej zásuvky.**
Ak nesprávne zapojíte sieťovú zástrčku, hrozí riziko požiaru a úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri odpájaní sieťovej zástrčky vždy uchopte zástrčku.**
Ťahaním za napájací kábel môže dôjsť k jeho prasknutiu alebo odkrytiu žilových vodičov, v dôsledku čoho hrozí riziko požiaru a zásahu elektrickým prúdom.
- **Odpojte sieťovú zástrčku najmenej raz ročne a vyčistite kolíky zástrčky a oblasti okolo kolíkov.**
Hrozí riziko požiaru z nahromadeného prachu.
- **Pri odpájaní napájacieho kábla sa uistite, že je vypnuté sieťové napájanie.**
Keď je zapnuté napájanie, existuje riziko, že pri odpájaní napájacieho kábla dôjde k poruche.

1 Overte, či je hlavný vypínač [1] tlačiarne vypnutý.
Strana s  je vypnutá.



2 Pripojte napájací kábel [2] k prívodu striedavého napájania [1] na zadnom paneli.



Zapnutie/vypnutie tlačiarne

Použite hlavný vypínač na bočnej strane a tlačidlo POWER na prednej strane na zapnutie alebo vypnutie tlačiarne.

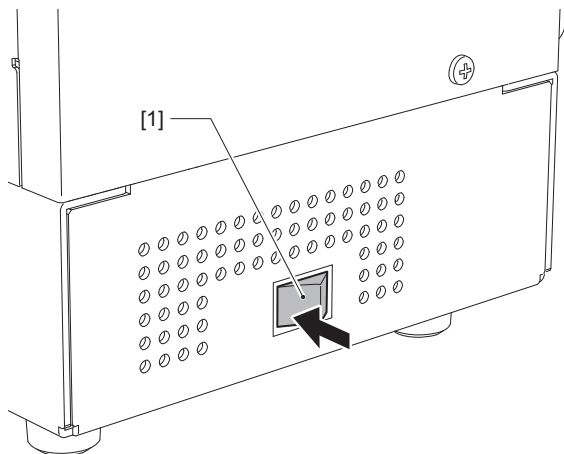
Poznámka

Nepripájajte ani neodpájajte napájací kábel s cieľom zapnúť/vypnúť tlačiareň. Mohlo by to spôsobiť poruchu.

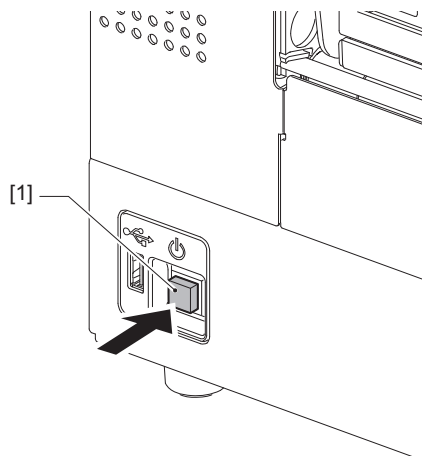
■ Zapnutie tlačiarne

1 Zapnite hlavný vypínač [1] na bočnej strane tlačiarne.

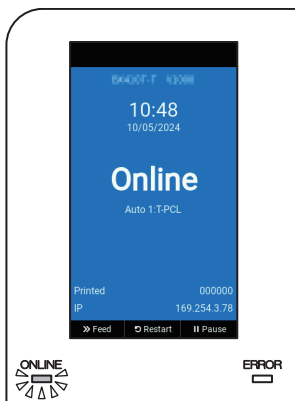
Strana s — je zapnutá.



2 Stlačte tlačidlo POWER [1] na prednej strane tlačiarne.



Na farebnom LCD sa zobrazí „Online“ a rozsvieti sa indikátor ONLINE (modrý).



Tip

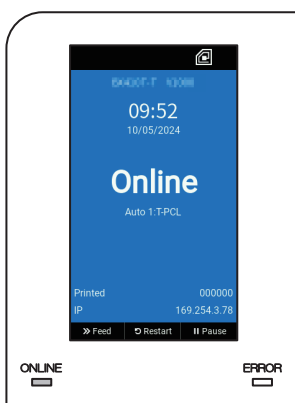
- Ak sa napájanie nezapne alebo sa zobrazí hlásenie o chybe, pozrite si nasledujúcu stranu. [Str. 70 „Riešenie problémov“](#)
- Táto tlačiareň má funkciu, ktorá umožňuje spustiť tlačiareň jednoduchým zapnutím hlavného vypínača na zadnej strane bez použitia tlačidla POWER na prednej strane. Podrobnosti získate od svojho servisného zástupcu.

■ Vypnutie tlačiarne

Poznámka

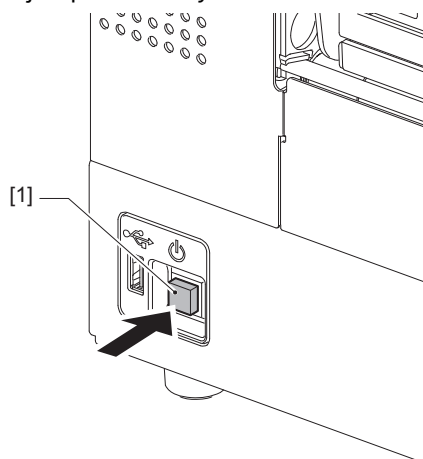
- Počas tlačenia médií nevypínajte napájanie. Môže to spôsobiť uviaznutie papiera alebo poruchu. Ak však z tlačiarne vychádza zvláštny zápach alebo dym, okamžite vypnite napájanie a odpojte napájaciu zástrčku od elektrickej zásuvky.
- Ak kontrolka ONLINE rýchlo bliká, tlačiareň môže komunikovať s počítačom, preto nevypínajte napájanie. To by mohlo mať zlý vplyv na pripojený počítač.

- 1 Overte, či sa na farebnom LCD displeji zobrazuje „Online“ a svieti indikátor ONLINE (modrý).** Ak bliká indikátor ONLINE (modrý), počkajte, kým sa nerozsvieti.



2 Stlačte tlačidlo POWER [1] na prednej strane tlačiarne.

Údaje v pamäti sa vymažú a tlačiareň sa vypne.



3 Stlačte tlačidlo [PAUSE] alebo [ENTER].

Tip

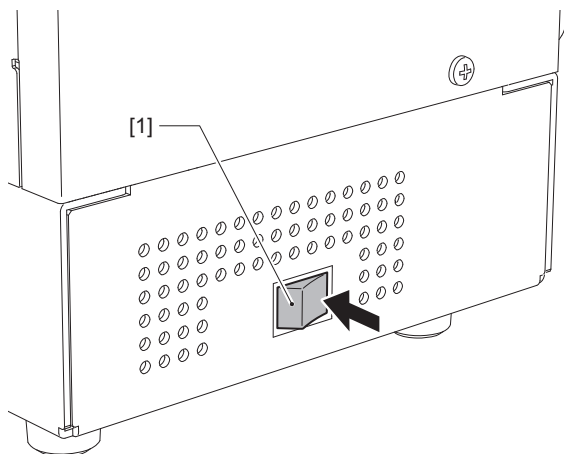
- Ak chcete daný úkon zrušiť a vrátiť sa na predchádzajúcu obrazovku, stlačte tlačidlo [FEED] alebo [CANCEL].
- Hlásenie zobrazené na farebnom LCD displeji sa líši v závislosti od prevádzkového stavu tlačiarne.
- Napájanie nie je možné vypnúť, pokiaľ sú aktívne sieťové funkcie, prebiehajú aktualizácie firmvéru alebo sa odosielať údaje typu písma z webového programu. Stlačením tlačidla [PAUSE] alebo [ENTER] sa vrátite na predchádzajúcu obrazovku.

4 Farebný LCD displej sa vypne.

Potom, čo kontrolky ONLINE a ERROR budú blikať spolu, vypnú sa.

5 Vypnite hlavný vypínač [1] na bočnej strane tlačiarne.

Strana s  je vypnutá.

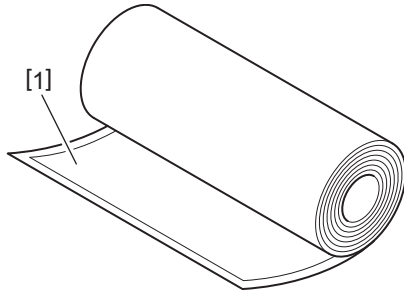


Postup vloženia média

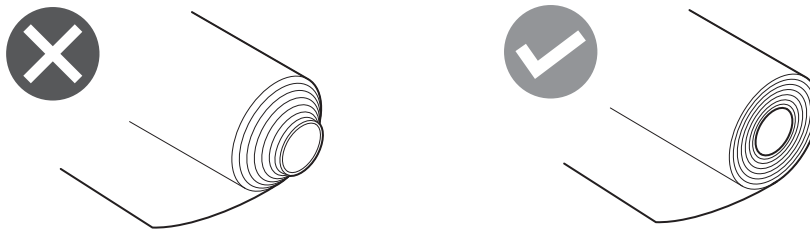
Táto časť vysvetľuje postup zavádzania médií (etiketa/štítkok) do tlačiarne.

Poznámka

- Veľkosť médií, ktoré je možné vložiť do tlačiarne, je uvedená nižšie.
 - Priemer valca: do 230 mm (9,06")
 - Vnútorý priemer jadra: 76,2 mm (3")
- Existujú médiá na prenos tepla a priame tepelné použitie, pričom medzi tieto médiá patria štítky aj etikety.
- Používajte len médiá navinuté dovnútra. Vložte médium do tlačiarne tak, aby potlačovaná strana [1] smerovala nahor.



- Pred vložení kotúča s médiom vyrovnajte strany kotúča podľa nižšie uvedeného znázornenia.



- Ak chcete použiť médiá, ktoré sa majú vložiť do tlačiarne po prvýkrát, použite „Sensor“ v režime systému pre nastavenie citlivosti senzorov detekcie média. Podrobnosti nájdete v časti „Key Operation Specification (Hlavné kroky prevádzky)“.
- Ak inštalujete predtlačené médium, nastavte prahovú hodnotu. Podrobnosti nájdete v časti „Key Operation Specification (Hlavné kroky prevádzky)“.

Tip

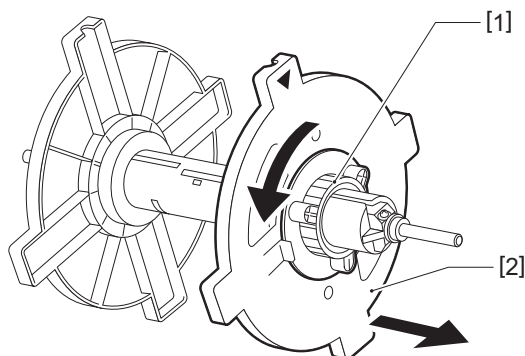
- Používajte originálne médiá s certifikáciou Toshiba Tec Corporation. Podrobnosti o objednávaní a príprave média získate od svojho servisného zástupcu.
- Toshiba Tec Corporation nepreberá žiadnu zodpovednosť za dôsledky tlače zavedením iných médií, ako sú médiá certifikované spoločnosťou Toshiba Tec Corporation.

■ Vloženie média

⚠ POZOR

- **Úplne otvorte horný kryt smerom k zadnej strane.**
Ponechanie krytu v polootevorenej polohe môže spôsobiť, že sa sám zatvorí a spôsobí zranenie.
- **Zdvihnite blok tlačovej hlavy tak, aby bol v zvislej polohe.**
Ponechanie krytu v polootevorenej polohe môže spôsobiť, že sa sám zatvorí a spôsobí zranenie.
- **Bezprostredne po tlači sa nedotýkajte tlačovej hlavy ani jej okolia.**
Mohlo by dôjsť k popáleniu.

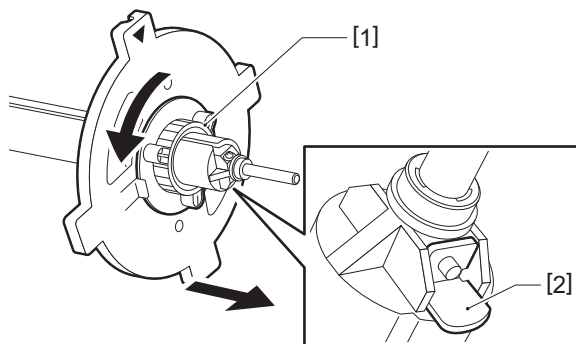
- 1 Povoľte aretačný gombík [1] podávacieho držiaka na odnímateľnej strane otočením v smere uvoľnenia (🔓) a vytiahnite držiak [2] z podávacieho hriadeľa.**



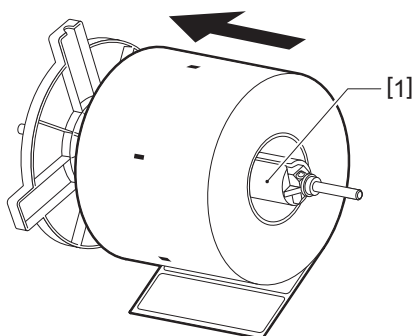
Tip

Podávací držiak so zarážkou nie je možné vybrať z podávacieho hriadeľa.

- 2 Povoľte aretačný gombík [1] podávacieho držiaka na neodnímateľnej strane otočením v smere uvoľnenia (🔓) a posuňte ho k okraju, až kým sa nezastaví na zarážke [2].**

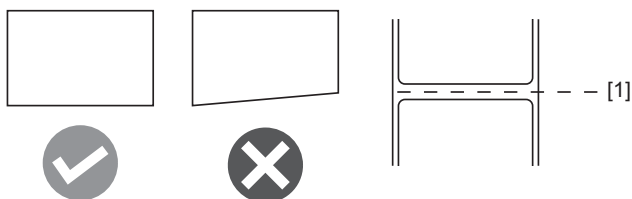


- 3 Umiestnite médium na podávací hriadeľ [1].**

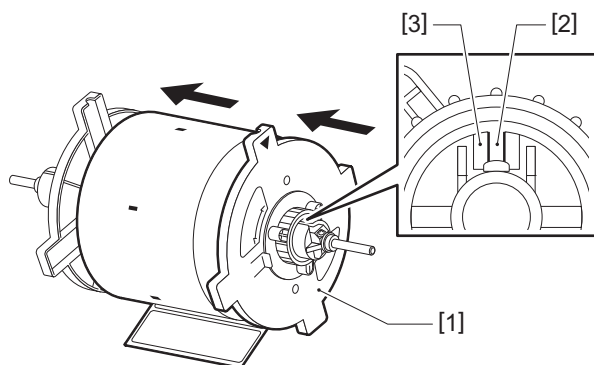


Poznámka

V prípade štítkov odrežte podkladový materiál [1] priamo medzi štítkami.



4 Zarovnajte značku ▼ na podávacom držiaku [1] na odnímateľnej strane s drážkou na podávacom hriadeli a spolu s médiom ho zasunúte do podávacieho držiaka na opačnej strane.



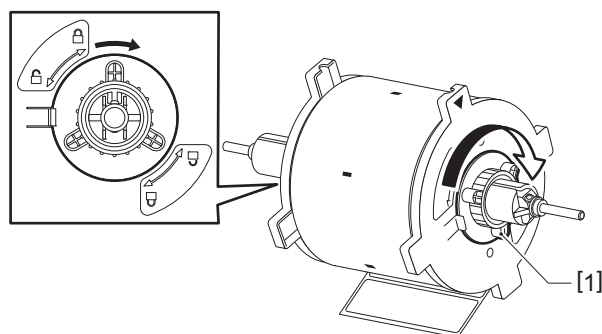
Tip

- Keď je značka ▼ zarovnaná s drážkou na podávacom hriadeli, výstupok [2] na podávacom držiaku zapadne do drážky [3].
- Oba podávacie držiaky teraz pevne prichytia médium, ktoré sa tak umiestni do stredu podávacieho hriadeľa.

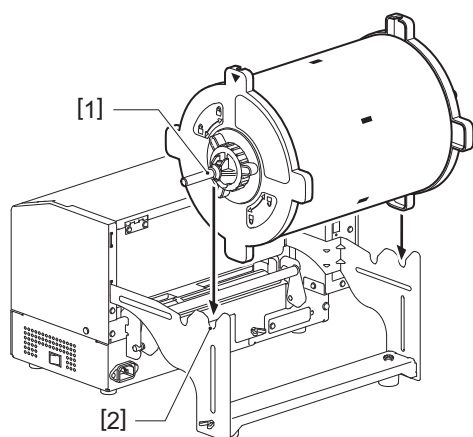
5 Otočením aretačných gombíkov [1] na oboch podávacích držiakoch v smere zaistenia (🔒) ich upevnite.

⚠ POZOR

Nepreklápajte jednotku podávacieho držiaka s vloženým médiom bez zaistenia aretačných gombíkov. Podávací držiak na odnímateľnej strane sa môže uvoľniť a médium môže spadnúť, čo môže spôsobiť zranenie.



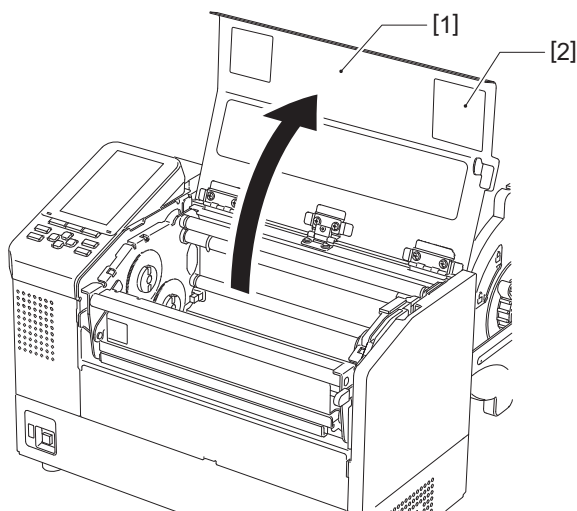
6 Umiestnite jednotku podávacieho držiaka [1] s vloženým médiom na drážku v tvare U [2] v zadnej časti podávacieho stojana.



Tip

- Nastavte médium tak, aby jeho potlačovaná strana smerovala nahor.
- Uistite sa, že olejom napustené ložiská na ľavej a pravej strane podávacieho hriadeľa sú správne usadené na časti podávacieho stojana v tvare U.

7 Úplne otvorte horný kryt [1] smerom k zadnej strane.



Poznámka

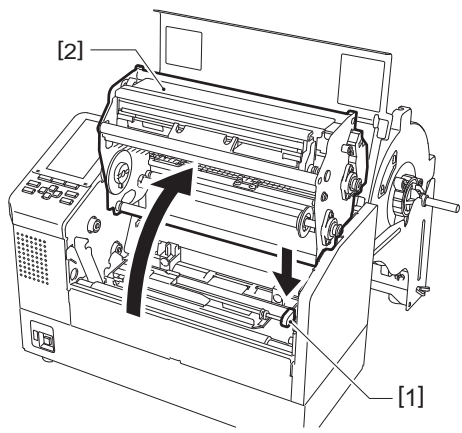
Pri otváraní netlačte na horný kryt silno. Nadmerná sila môže zdeformovať súčiastky a zabrániť správne zatvoreniu horného krytu.

V takom prípade sa zobrazí chybové hlásenie, ktoré upozorňuje, že horný kryt je otvorený.

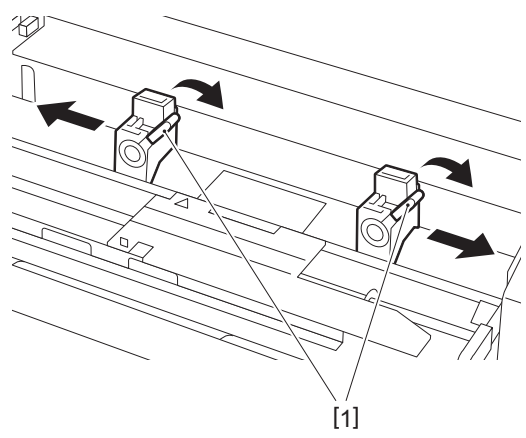
Tip

Postupujte podľa štítku dráhy podávania média [2] umiestneného vo vnútri horného krytu.

8 Stlačte páčku uvoľnenia bloku tlačovej hlavy [1] a zdvihnite blok tlačovej hlavy [2] do zvislej polohy.

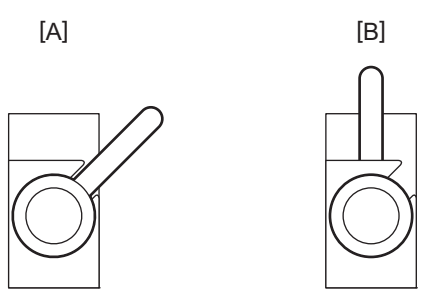


9 Preklopte aretačné páčky [1] ľavého a pravého vodiaceho prvku média v smere uvoľnenia (na pravú stranu) a roztvorte vodiace prvky tak, aby boli o niečo širšie ako médium.



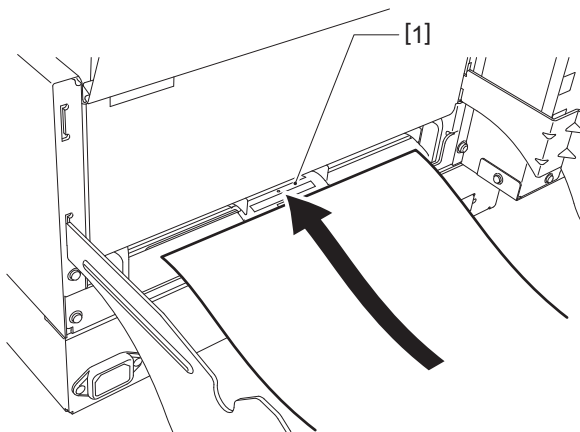
Tip

Pri posúvaní vodiacich prvkov média vždy preklopte obe aretačné páčky v smere uvoľnenia. Vodiace prvky média sa nebudú pohybovať, ak zostane aretačná páčka na jednej strane zaistená.

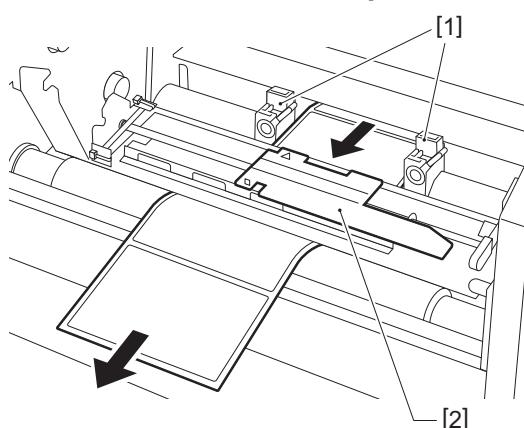


[A]: Uvoľnené
[B]: Zaistené

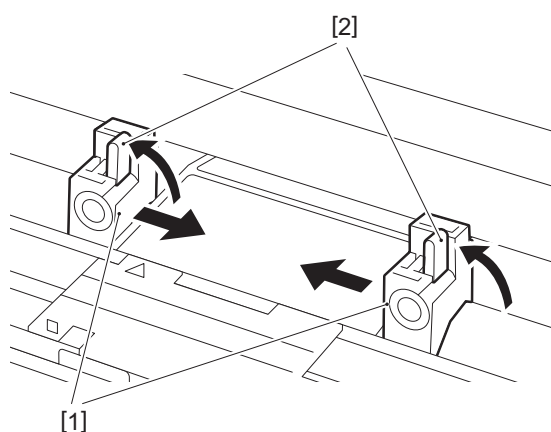
10 Vytiahnite médium približne o 50 cm (19,7") a zasuňte ho do otvoru pre médium [1].



11 Vedte médium medzi ľavým a pravým vodiacim prvkom média [1], pod oblasťou snímača detekcie média [2] a ručne ho posuňte až k výstupu média.



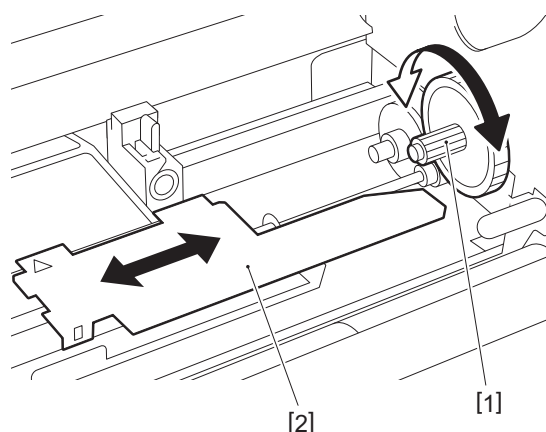
12 Nastavte vodiace prvky média [1] na presnú šírku média a potom zdvihnite aretačné páčky [2], aby sa vodiace prvky zaistili.



Tip

Uistite sa, že médium prechádza priamo od podávacieho držiaka až po výstup média.

13 Otočením regulačného kolieska snímača [1] upravte polohu snímača detekcie média [2] podľa vloženého média.

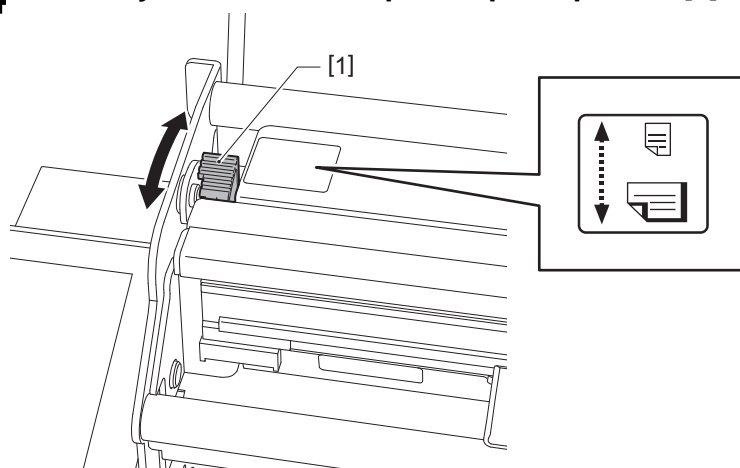


Tip

Podrobnosti o postupe nastavenia nájdete nižšie.

📖 Str. 53 „Nastavenie polohy senzorov detekcie média“

14 Podľa šírky vloženého média použite páčku prítlaku [1] na nastavenie prítlaku tlačovej hlavy.

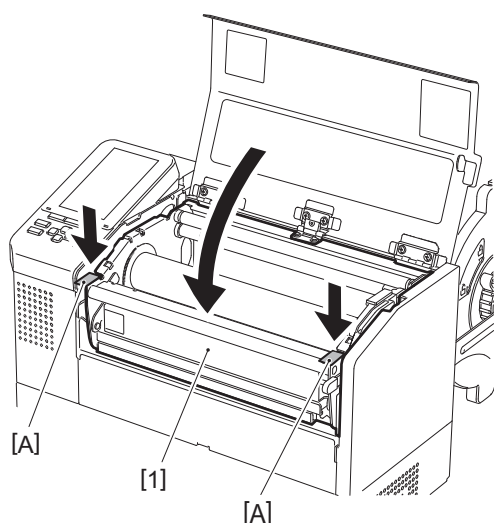


Poloha páčky	Prítlak tlačovej hlavy	Šírka média
UP	Nízky	120 mm (4,72") alebo menej
DOWN	Vysoký	Viac ako 120 mm (4,72")

Tip

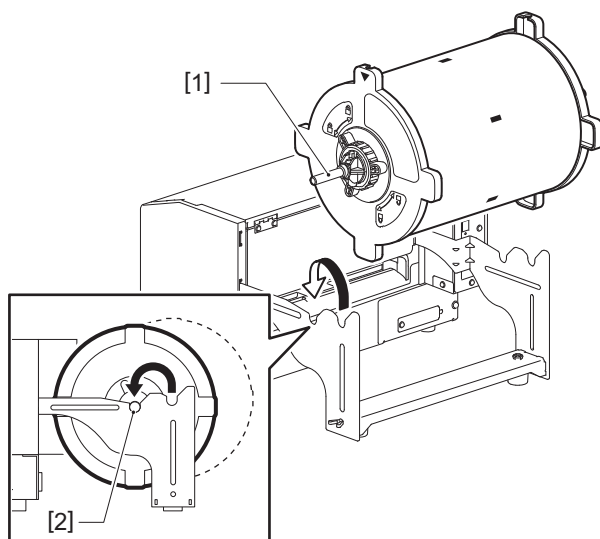
- Ak sa tlač javí slabá, zmena polohy páčky prítlaku na opačné nastavenie môže zlepšiť kvalitu tlače.

15 Jemne sklopte blok tlačovej hlavy [1] a zaistite ho pevne zatlačením časti A, až kým sa nezve cvaknutie.



16 Opatrne zatvorte horný kryt.

17 Jednotku podávacieho držiaka [1] s vloženým médiom premiestnite a položte ju na drážku v tvare U [2] v prednej časti podávacieho stojana.



Tip

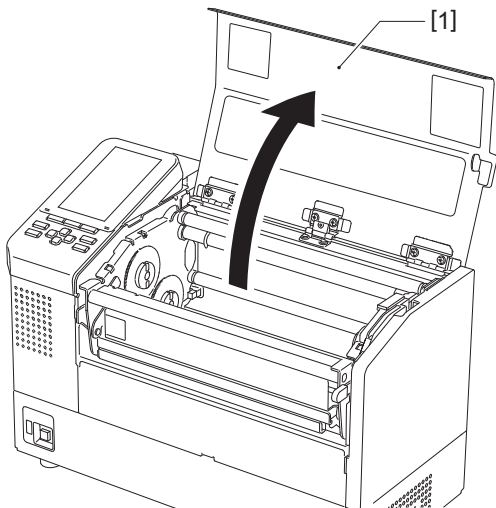
Uistite sa, že olejom napustené ložiská na ľavej a pravej strane podávacieho hriadeľa sú správne usadené na časti podávacieho stojana v tvare U.

■ Vkladanie skladaného papiera

⚠ POZOR

- **Úplne otvorte horný kryt smerom k zadnej strane.**
Ponechanie krytu v polootvorenej polohe môže spôsobiť, že sa sám zatvorí a spôsobí zranenie.
- **Zdvihnite blok tlačovej hlavy tak, aby bol v zvislej polohe.**
Ponechanie krytu v polootvorenej polohe môže spôsobiť, že sa sám zatvorí a spôsobí zranenie.
- **Bezprostredne po tlači sa nedotýkajte tlačovej hlavy ani jej okolia.**
Mohlo by dôjsť k popáleniu.

1 Úplne otvorte horný kryt [1] smerom k zadnej strane.

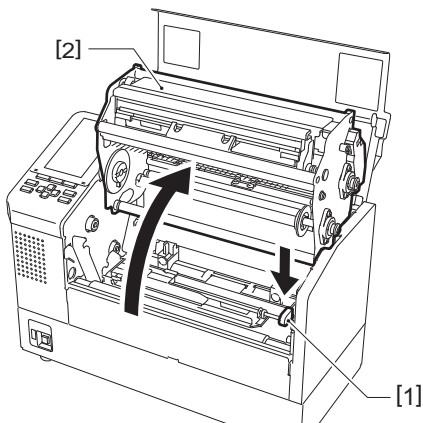


Poznámka

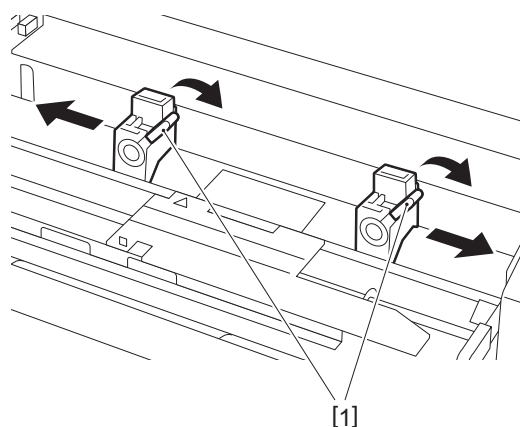
Pri otváraní netlačte na horný kryt silno. Nadmerná sila môže zdeformovať súčiastky a zabrániť správne zatvoreniu horného krytu.

V takom prípade sa zobrazí chybové hlásenie, ktoré upozorňuje, že horný kryt je otvorený.

2 Stlačte páčku uvoľnenia bloku tlačovej hlavy [1] a zdvihnite blok tlačovej hlavy [2] do zvislej polohy.



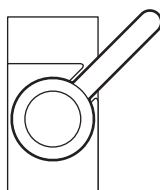
3 Preklopte aretačné páčky [1] ľavého a pravého vodiaceho prvku média v smere uvoľnenia (na pravú stranu) a roztvorte vodiace prvky tak, aby boli o niečo širšie ako médium.



Tip

Pri posúvaní vodiacich prvkov média vždy preklopte obe aretačné páčky v smere uvoľnenia. Vodiace prvky média sa nebudú pohybovať, ak zostane aretačná páčka na jednej strane zaistená.

[A]



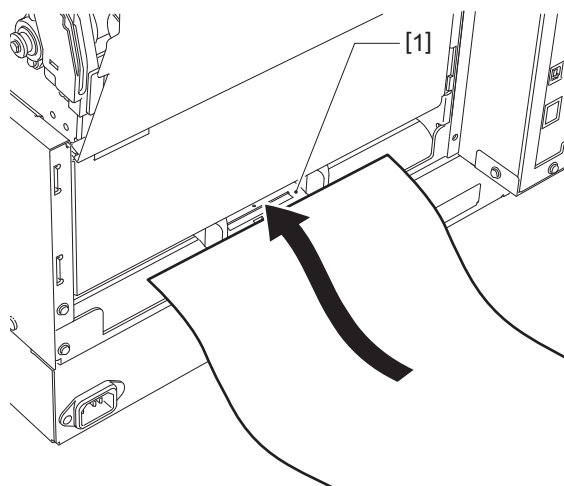
[B]



[A]: Uvoľnené

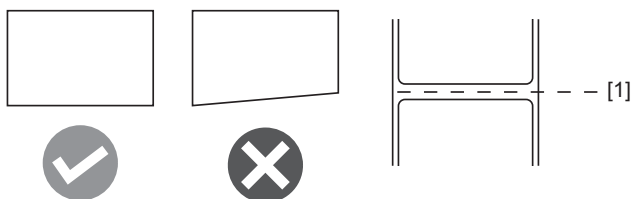
[B]: Zaistené

4 Vytiahnite médium približne o 50 cm (19,7") a zasuňte ho do otvoru pre médium [1].

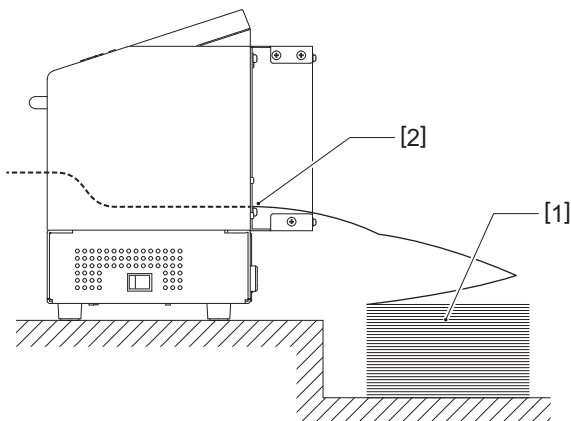


Poznámka

V prípade štítkov odrežte podkladový materiál [1] priamo medzi štítkami.

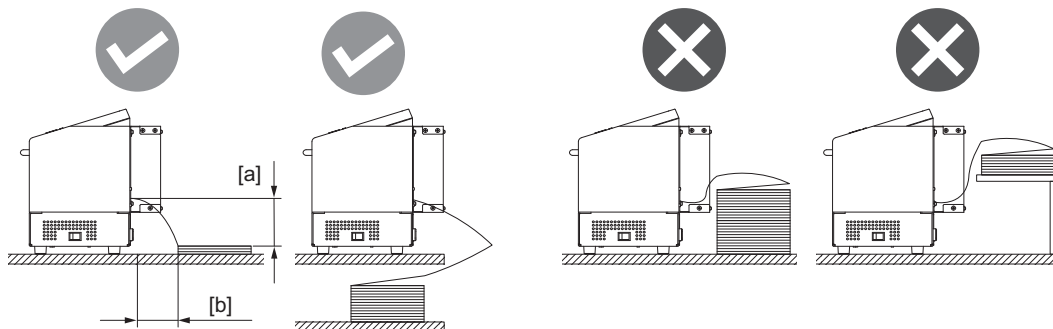


5 Umiestnite skladaný papier [1] za zadnú časť tlačiarne a vložte koniec do štrbiny na papier [2].



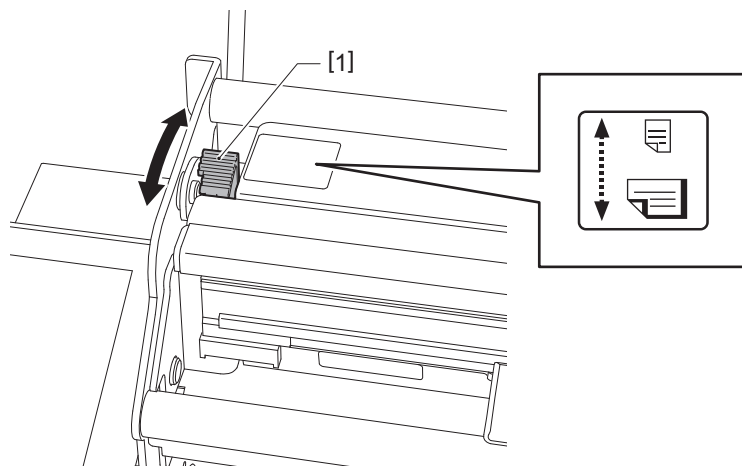
Poznámka

- Umiestnite skladaný papier tak, aby tlačová strana smerovala nahor.
- Umiestnite skladaný papier tak, aby spĺňal obe nasledujúce požiadavky:
 - Horná plocha [a] skladaného papiera je minimálne 100 mm (približne 3,94") pod otvorom pre médium tlačiarne.
 - Vzdialenosť [b] medzi skladaným papierom a otvorom pre médium tlačiarne je minimálne 100 mm (približne 3,94").



- Dbajte na to, aby komunikačný kábel, napájací kábel atď. nezasahovali do skladaného papiera.
- Ak sa vyskytne chyba podávania média, posuňte skladaný papier ďalej od tlačiarne.

6 Podľa šírky vloženého média použite páčku prítlaku [1] na nastavenie prítlaku tlačovej hlavy.

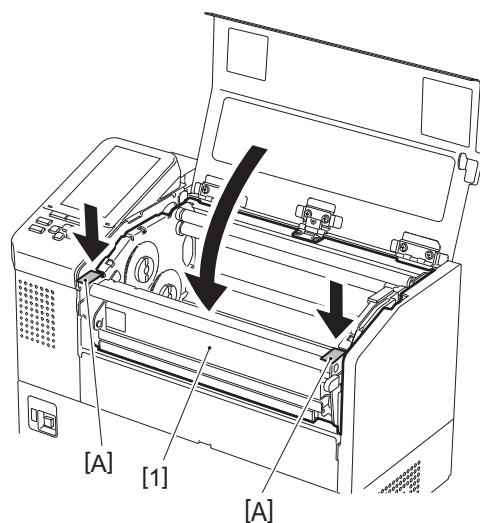


Poloha páčky	Prítlak tlačovej hlavy	Šírka média
UP	Nízky	120 mm (4,72") alebo menej
DOWN	Vysoký	Viac ako 120 mm (4,72")

Tip

- Ak sa tlač javí slabá, zmena polohy páčky prítlaku na opačné nastavenie môže zlepšiť kvalitu tlače.
- Keď vkladáte médium, ktoré používa reflexný senzor, upravte polohu reflexného senzora.
📖 Str. 53 „Nastavenie polohy senzorov detekcie média“

7 Jemne sklopte blok tlačovej hlavy [1] a zaistite ho pevne zatlačením časti A, až kým sa neozve cvaknutie.



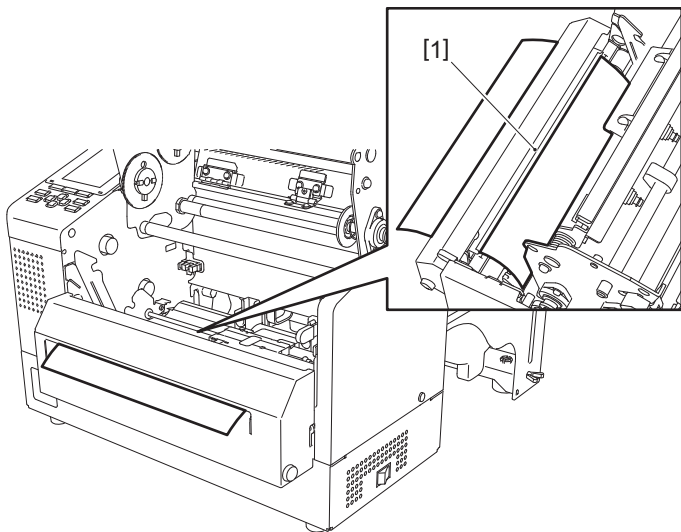
8 Opatrne zatvorte horný kryt.

■ Zavádzanie média s pripojeným voliteľným modulom rezačky

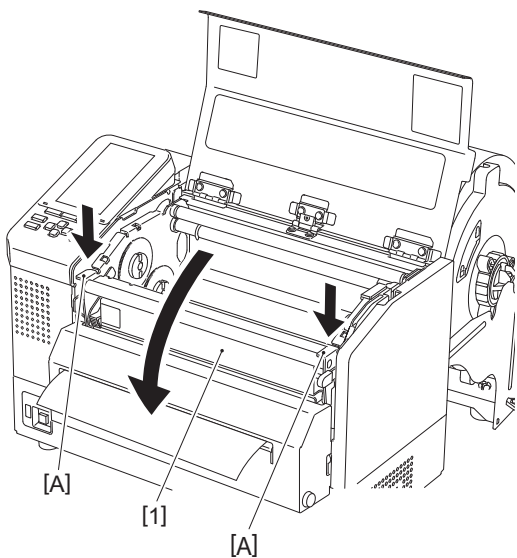
⚠ POZOR

- **Úplne otvorte horný kryt smerom k zadnej strane.**
Ponechanie krytu v polootevorenej polohe môže spôsobiť, že sa sám zatvorí a spôsobí zranenie.
- **Zdvihnite blok tlačovej hlavy tak, aby bol v zvislej polohe.**
Ponechanie krytu v polootevorenej polohe môže spôsobiť, že sa sám zatvorí a spôsobí zranenie.
- **Bezprostredne po tlači sa nedotýkajte tlačovej hlavy ani jej okolia.**
Mohlo by dôjsť k popáleniu.
- **Nedotýkajte sa priamo čepele rezačky.**
Mohlo by dôjsť ku zraneniu.

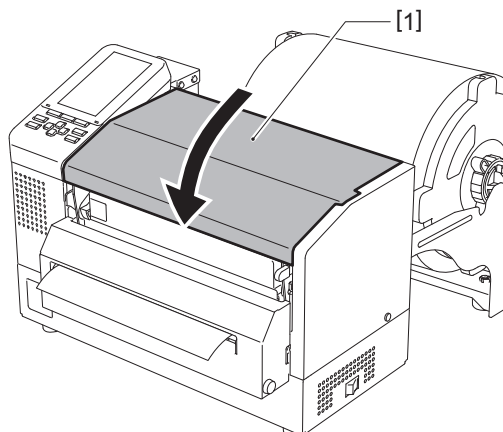
- 1** Pri vkladaní média postupujte podľa krokov 1 až 12 štandardnej inštalácie média.
- 2** Vložte prednú hranu média do otvoru pre médium [1] jednotky rezačky.



- 3** jemne sklopte blok tlačovej hlavy [1] a zaistite ho pevne zatlačením časti A, až kým sa neozve cvaknutie.



4 Opatrne zatvorte horný kryt [1].



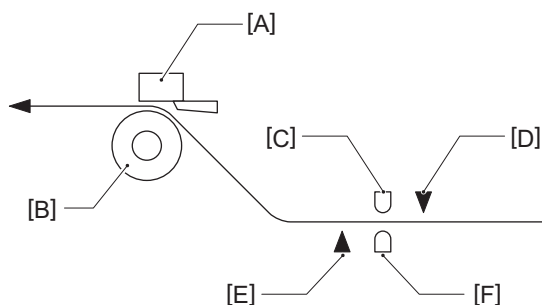
Tip

- Ak sa tlač javí slabá, zmena polohy páčky prítlaku na opačné nastavenie môže zlepšiť kvalitu tlače.
- Keď vkladáte médium, ktoré používa reflexný senzor, upravte polohu reflexného senzora.
📖 Str. 53 „Nastavenie polohy senzorov detekcie média“

Nastavenie polohy senzorov detekcie média

Aby sa zaistilo, že sa médium správne podáva, tlačiareň je vybavená dvomi typmi senzorov detekcie média.

- **Prenosový snímač:** Deteguje medzery medzi štítkami alebo štvorcové otvory vyrazené v médiu.
- **Reflexný snímač:** Deteguje čierne značky vytlačené na zadnej strane média. Jeden reflexný snímač je umiestnený na hornej strane a jeden na dolnej strane.



- [A]: Tlačová hlava
- [B]: Jednotka kontaktného skla
- [C]: Prenosový snímač (vysielacia strana)
- [D]: Horný reflexný snímač
- [E]: Dolný reflexný snímač
- [F]: Prenosový snímač (prijímacia strana)

Poloha týchto snímačov sa upravuje otočením regulačného kolieska snímača. Pri ovládaní kolieska sa tieto snímače pohybujú súčasne.

Poznámka

- **Ak snímače nie sú nastavené do správnej polohy, tlačiareň nebude môcť podávať médium a zobrazí sa hlásenie „Paper Jam ****“, ktoré uvádza chybu.
- Pri použití iného typu média, než bol predtým použitý, upravte aj citlivosť snímača detekcie média. Podrobnosti nájdete v časti „Key Operation Specification (Hlavné kroky prevádzky)“.

⚠ POZOR

- **Úplne otvorte horný kryt smerom k zadnej strane.**
Ponechanie krytu v polootevorenej polohe môže spôsobiť, že sa sám zatvorí a spôsobí zranenie.
- **Zdvihnite blok tlačovej hlavy tak, aby bol v zvislej polohe.**
Ponechanie krytu v polootevorenej polohe môže spôsobiť, že sa sám zatvorí a spôsobí zranenie.
- **Bezprostredne po tlači sa nedotýkajte tlačovej hlavy ani jej okolia.**
Mohlo by dôjsť k popáleniu.

■ Nastavenie polohy detekčného snímača

1 Úplne otvorte horný kryt smerom k zadnej strane.

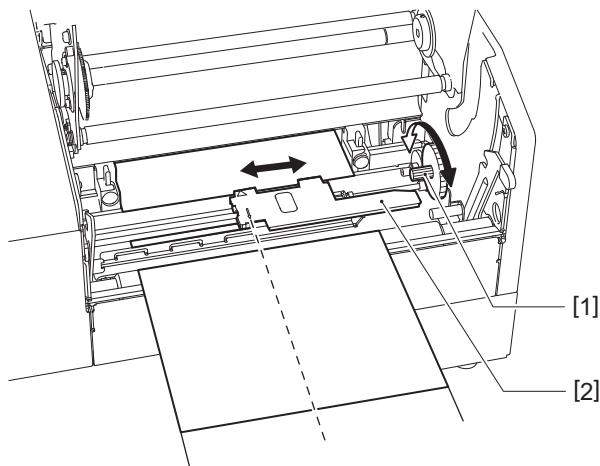
Poznámka

Pri otváraní netlačte na horný kryt silno. Nadmerná sila môže zdeformovať súčiastky a zabrániť správne zatvoreniu horného krytu.

V takom prípade sa zobrazí chybové hlásenie, ktoré upozorňuje, že horný kryt je otvorený.

2 Stlačte páčku uvoľnenia bloku tlačovej hlavy a zdvihnite blok tlačovej hlavy do zvislej polohy.

3 Otočte regulačné koliesko snímača [1] tak, aby značka ↓ na hornej časti krytu snímača [2] bola zarovnaná s cieľovou polohou snímača, buď s medzerou medzi štítkami, alebo so štvorcovými otvormi v médiu.



■ Nastavenie polohy horného reflexného snímača

1 Úplne otvorte horný kryt smerom k zadnej strane.

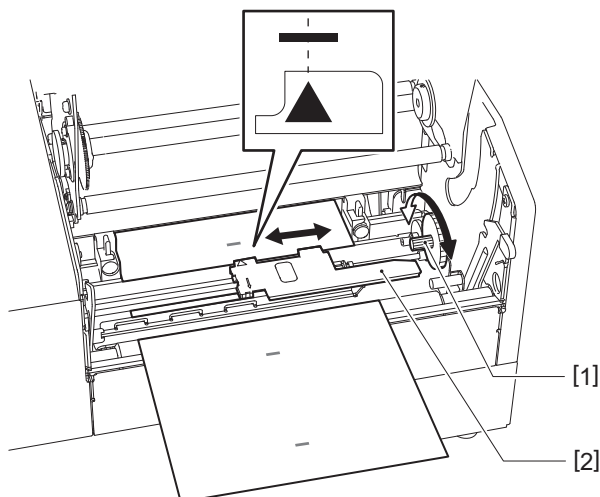
Poznámka

Pri otváraní netlačte na horný kryt silno. Nadmerná sila môže zdeformovať súčiastky a zabrániť správne zatvoreniu horného krytu.

V takom prípade sa zobrazí chybové hlásenie, ktoré upozorňuje, že horný kryt je otvorený.

2 Stlačte páčku uvoľnenia bloku tlačovej hlavy a zdvihnite blok tlačovej hlavy do zvislej polohy.

3 Otočením regulačného kolieska snímača [1] zarovnajzte zelenú značku ▲ na hornej časti krytu snímača [2] so stredovou čiarou čiernej značky.



■ Nastavenie polohy dolného reflexného snímača

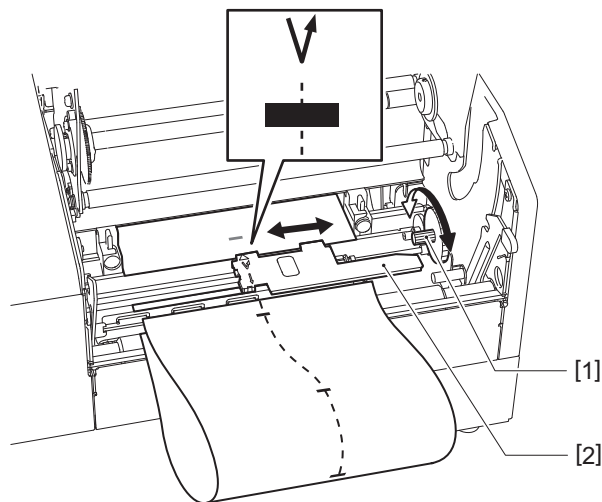
- 1 Úplne otvorte horný kryt smerom k zadnej strane.**

Poznámka

Pri otváraní netlačte na horný kryt silno. Nadmerná sila môže zdeformovať súčiastky a zabrániť správne zatvoreniu horného krytu.

V takom prípade sa zobrazí chybové hlásenie, ktoré upozorňuje, že horný kryt je otvorený.

- 2 Stlačte páčku uvoľnenia bloku tlačovej hlavy a zdvihnite blok tlačovej hlavy do zvislej polohy.**
- 3 Vytiahnite médium asi o 50 cm (19,7") a preložte ho tak, aby čierna značka na zadnej strane média smerovala nahor.**
- 4 Otočením regulačného kolieska snímača [1] zarovnajte značku V na hornej časti krytu snímača [2] so stredovou čiarou čiernej značky.**



Založenie pásky (metóda tepelného prenosu)

Táto tlačiareň podporuje dva spôsoby tlače: termotransferovú a priamu termotlač.

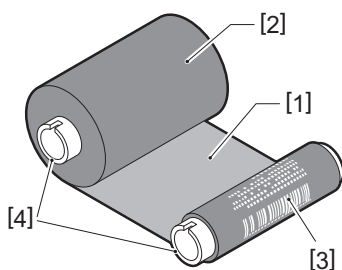
- **Termotransferová tlač:** Teplo z tlačovej hlavy roztaví atrament na páske, ktorý sa následne preniesie na médium a vytvorí tlač.
- **Priama termotlač:** Teplo z tlačovej hlavy aktivuje chemickú vrstvu na médiu, ktorá následne vytvorí farbu potrebnú na tlač.

V tejto časti je vysvetlený postup zavádzania pásky do tlačiarne.

Používajte originálne pásky s certifikáciou Toshiba Tec Corporation. Podrobnosti o objednávaní pásky vám poskytne servisný zástupca.

Poznámka

- Ak chcete tlačiť priamou tepelnou metódou, nevkladajte pásku. Tlač so zavedenou páskou by mohla poškodiť tlačovú hlavu a tiež spôsobiť prilepenie roztavenej pásky na tlačovú hlavu, čo by vyžadovalo výmenu tlačovej hlavy (za poplatok).
- Páska má prednú (atramentovú) stranu a zadnú stranu [1]. Založte ju opatrne; nesprávne založenie môže viesť k zlyhaniu tlače a môže si vyžadovať výmenu tlačovej hlavy, ktorá je spoplatnená.
- Pozrite si nižšie uvedený obrázok na odlíšenie medzi nepoužitou a použitou stranou čiastočne použitej pásky. V prípade novej pásky je strana s väčším priemerom [2] nepoužitá strana.



1. Zadná strana
2. Páska (nepoužitá rolka)
3. Páska (použitá rolka)
4. Jadro

⚠ POZOR

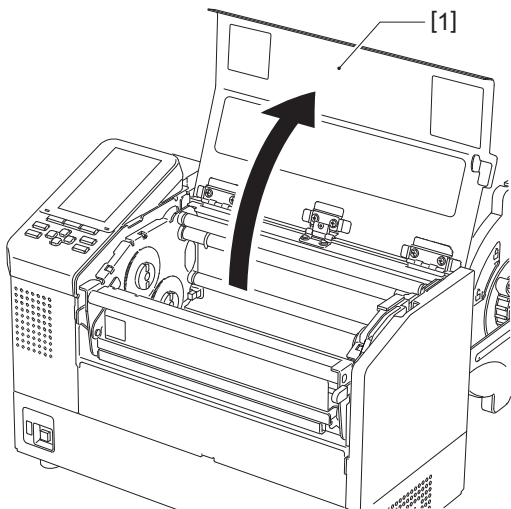
- **Úplne otvorte horný kryt smerom k zadnej strane.**
Ponechanie krytu v polootevorenej polohe môže spôsobiť, že sa sám zatvorí a spôsobí zranenie.
- **Zdvihnite blok tlačovej hlavy tak, aby bol v zvislej polohe.**
Ponechanie krytu v polootevorenej polohe môže spôsobiť, že sa sám zatvorí a spôsobí zranenie.
- **Bezprostredne po tlači sa nedotýkajte tlačovej hlavy ani jej okolia.**
Mohlo by dôjsť k popáleniu.

Tip

Uistite sa, že šírka pásky zodpovedá veľkosti média. Ak potrebujete pomoc, kontaktujte svojho servisného zástupcu.

■ Inštalácia pásky

1 Úplne otvorte horný kryt [1] smerom k zadnej strane.

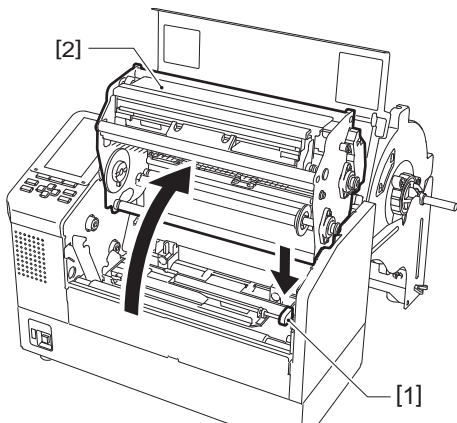


Poznámka

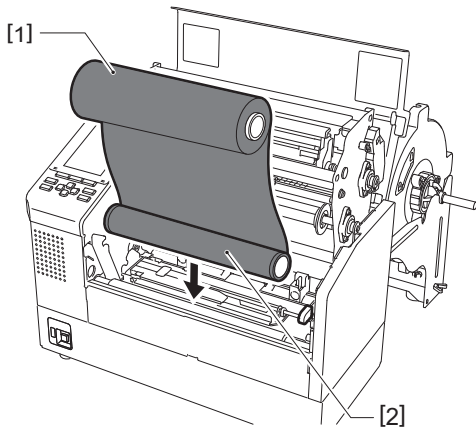
Pri otváraní netlačte na horný kryt silno. Nadmerná sila môže zdeformovať súčiastky a zabrániť správne zatvoreniu horného krytu.

V takom prípade sa zobrazí chybové hlásenie, ktoré upozorňuje, že horný kryt je otvorený.

2 Stlačte páčku uvoľnenia bloku tlačovej hlavy [1] a zdvihnite blok tlačovej hlavy [2] do zvislej polohy.



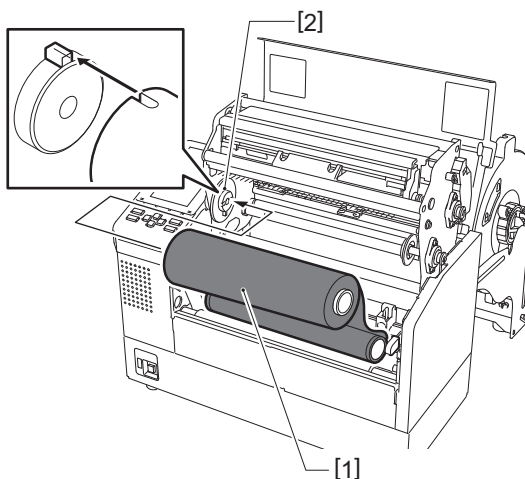
3 Podržte pásku [1] na nepoužitej strane (s väčším priemerom) a jemne položte dutinku pásky [2] na navíjaciu stranu (s menším priemerom) pred oblasť snímača detekcie média.



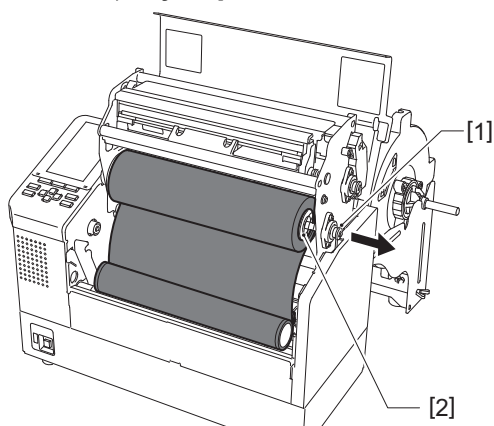
Poznámka

- Počas inštalácie držte pásku pevne rukami, pretože sa môže ľahko odvinúť a roztrhnúť.
- Ak sa vám atrament z pásky dostane na ruky, dôkladne ich umyte mydlom a vodou.

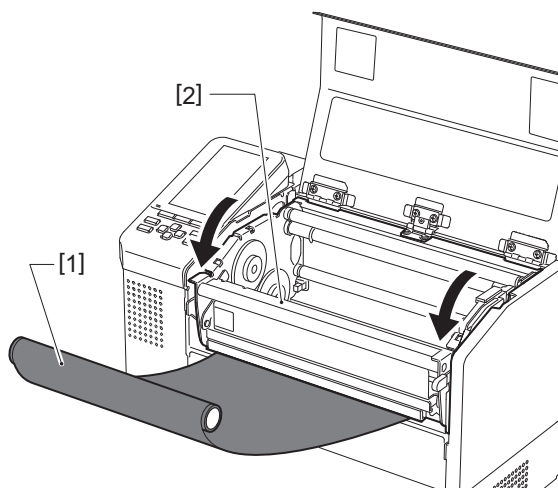
4 Zarovnajte zárez na dutinke pásky [1] na nepoužitej strane (s väčším priemerom) s výstupkom na vodiacom koliesku [2] v prednej (spodnej) časti a nasadte ju na miesto.



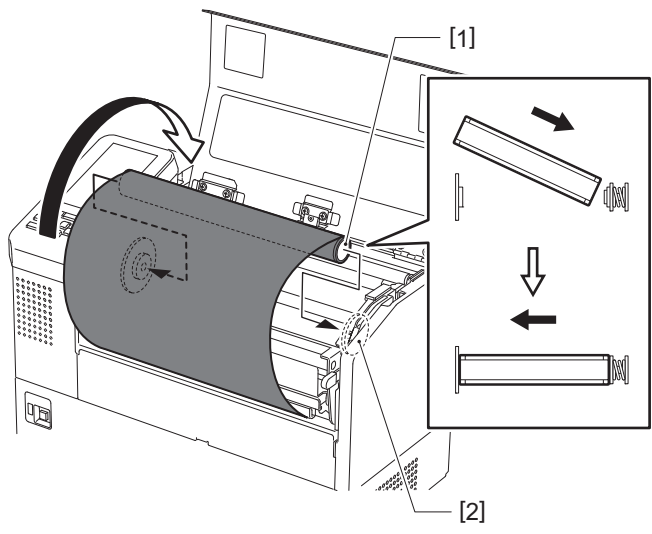
5 Potiahnite gombík [1] na pravej strane pružného vodiaceho kolieska v prednej (spodnej) časti, zarovnajte pravú stranu dutinky pásky s pružným vodiacim kolieskom [2] a potom gombík uvoľnite, aby sa páska zaistila.



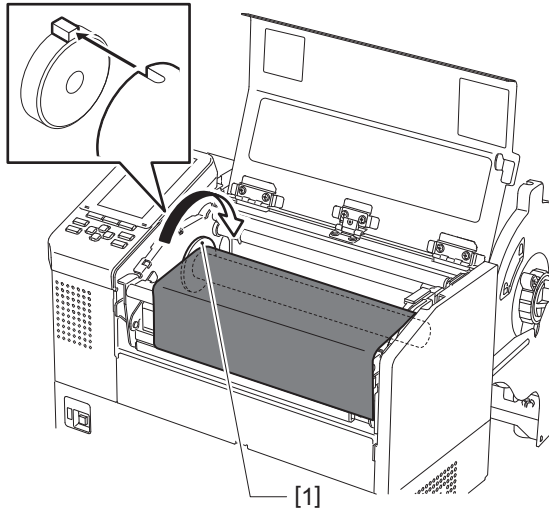
6 Podržte dutinku pásky [1] na navíjacej strane, ktorú ste v kroku 3 umiestnili pred oblasť snímača detekcie média, a jemne sklopte blok tlačovej hlavy [2].



7 Pri pritlačaní pravej strany dutinky pásky [1] k pružnému vodiacemu koliesku [2] v zadnej (hornej) časti nasadte jej ľavú stranu na vodiace koliesko.

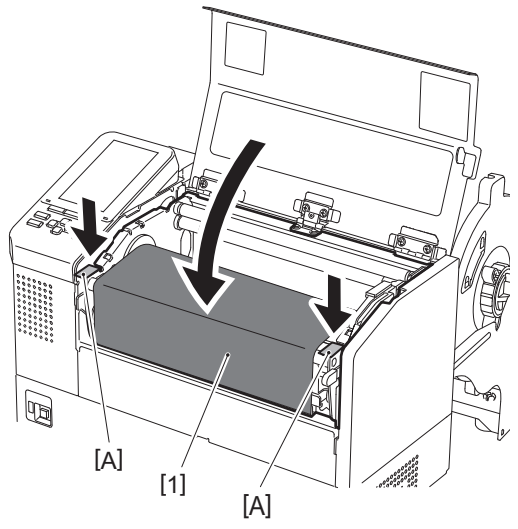


8 Otočte zadné (horné) vodiace koliesko [1], aby výstupok zapadol do zárezu na dutinke pásky.



9 Otočte zadné (horné) vodiace koliesko dozadu, aby ste odstránili vôľu alebo záhyby na páske.

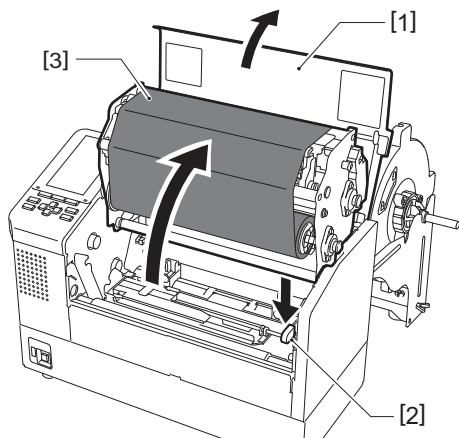
10 Jemne sklopte blok tlačovej hlavy [1] a zaistite ho pevne zatlačením časti A, až kým sa neozve cvaknutie.



11 Opatrne zatvorte horný kryt.

■ Odstránenie pásky

- 1 Úplne otvorte horný kryt [1] smerom k zadnej strane. Stlačte páčku uvoľnenia bloku tlačovej hlavy [2] a zdvihnite blok tlačovej hlavy [3] do zvislej polohy.**

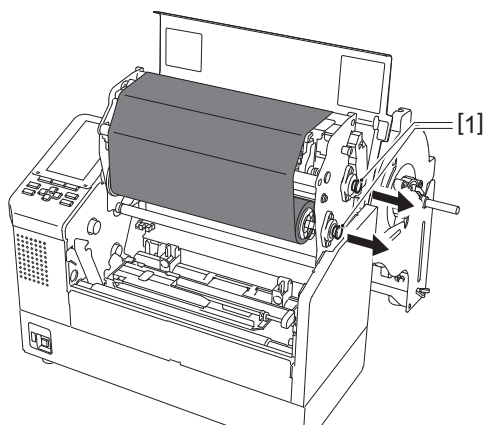


Poznámka

Pri otváraní netlačte na horný kryt silno. Nadmerná sila môže zdeformovať súčiastky a zabrániť správne zatvoreniu horného krytu.

V takom prípade sa zobrazí chybové hlásenie, ktoré upozorňuje, že horný kryt je otvorený.

- 2 Odstráňte pásku z nepoužitej aj z navíjacej strany potiahnutím gombíkov [1] na pravej strane každého pružného vodiaceho kolieska.**



Tip

Pásku pevne pridržte, aby sa nerozvinula.

Denná údržba

Čistenie tlačiarne	62
Kryt	62
Tlačová hlava	63
Jednotka kontaktného skla	64
Senzory detekcie média	65
Rezačka	66
Keď sa tlačiareň dlhší čas nepoužíva	67

Čistenie tlačiarne

Pravidelne čistite tlačiareň (pri každej výmene média), aby ste sa uistili, že je možné vždy získať čisté výtlačky. Najmä tlačová hlava a jednotka kontaktného skla sa môžu ľahko znečistiť. Vyčistite ich pomocou nižšie uvedeného postupu.

⚠ VÝSTRAHA

- **Nestriekajte vodu priamo ani nečistite príliš zvlhčenou látkou.**
Ak sa voda dostane do vnútra tlačiarne, môže to spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- **Vypnite hlavný vypínač a odpojte napájací kábel.**
Čistenie so zapnutým napájaním by mohlo viesť k vzniku požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom.

⚠ POZOR

- **Nečistite tlačiareň čistiacim prostriedkom, ktorý obsahuje napríklad riedidlo, technický benzín a horľavý plyn.**
Mohlo by dôjsť k požiaru.
- **Úplne otvorte horný kryt smerom k zadnej strane.**
Ponechanie krytu v polootevorenej polohe môže spôsobiť, že sa sám zatvorí a spôsobí zranenie.
- **Zdvihnite blok tlačovej hlavy tak, aby bol v zvislej polohe.**
Ponechanie krytu v polootevorenej polohe môže spôsobiť, že sa sám zatvorí a spôsobí zranenie.
- **Bezprostredne po tlači sa nedotýkajte tlačovej hlavy ani jej okolia.**
Mohlo by dôjsť k popáleniu.
- **Nedotýkajte sa priamo čepele rezačky.**
Mohlo by dôjsť ku zraneniu.

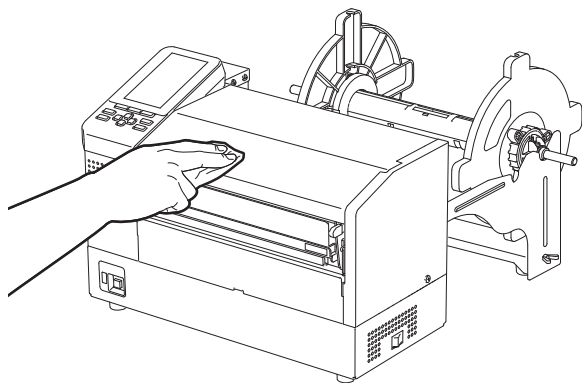
Poznámka

Pri otvorení netlačte na horný kryt silno. Nadmerná sila môže zdeformovať súčiastky a zabrániť správne zatvoreniu horného krytu.

V takom prípade sa zobrazí chybové hlásenie, ktoré upozorňuje, že horný kryt je otvorený.

■ Kryt

- 1 Vypnite hlavný vypínač a odpojte napájací kábel.**
- 2 Nečistoty z krytu utrite suchou a mäkkou handričkou.**
Utrite každú obzvlášť viditeľnú nečistotu mäkkou handričkou obsahujúcou malé množstvo vody.

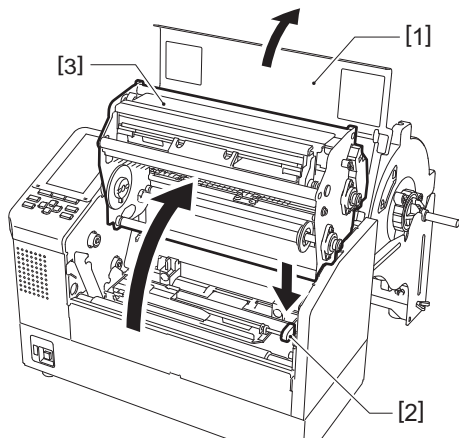


Poznámka

Nikdy nepoužívajte riedidlo, benzín ani iné chemikálie. Ich použitie by mohlo spôsobiť zmenu farby krytu a poškodenie plastových častí.

■ Tlačová hlava

- 1** Vypnite hlavný vypínač a odpojte napájací kábel.
- 2** Úplne otvorte horný kryt [1] smerom k zadnej strane. Stlačte páčku uvoľnenia bloku tlačovej hlavy [2] a zdvihnite blok tlačovej hlavy [3] do zvislej polohy. Ak je páska nainštalovaná, odstráňte ju.



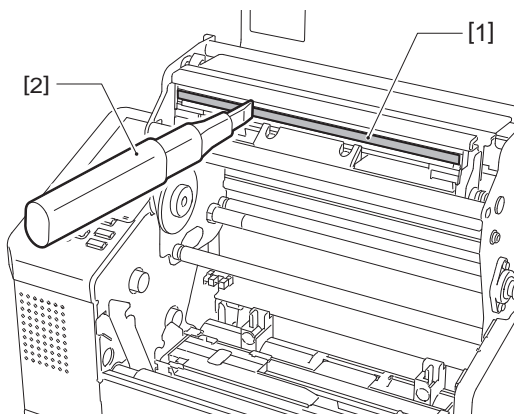
Poznámka

Pri otváraní netlačte na horný kryt silno. Nadmerná sila môže zdeformovať súčiastky a zabrániť správne zatvoreniu horného krytu.

V takom prípade sa zobrazí chybové hlásenie, ktoré upozorňuje, že horný kryt je otvorený.

3 Vyčistite tlačovú hlavu (pod poklopom).

Vyčistite vyhrievaciu časť tlačovej hlavy [1] (šrafovaná časť) pomocou pera na čistenie hlavy [2], bežne dostupného vatového tampónu alebo mäkkej handričky s obsahom malého množstva bezvodého etanolu.



Tip

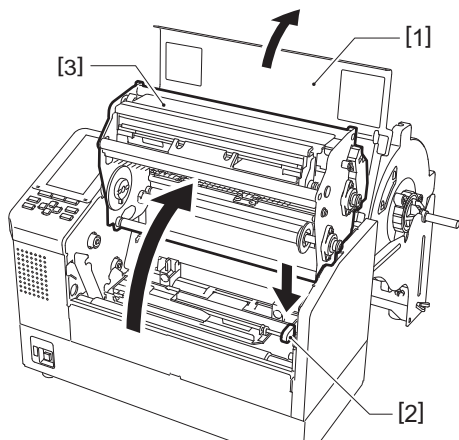
Objednajte si samostatne predávané čistiace pero hlavy od servisného zástupcu.

Poznámka

- Tlačovú hlavu nepoškodzuje ostrými predmetmi. Mohlo by to spôsobiť zlyhania a poruchy tlače.
- Nedotýkajte sa priamo tepelnej časti tlačovej hlavy. Mohlo by to spôsobiť elektrostatické poškodenie alebo koróziu.
- Nikdy nepoužívajte riedidlo, benzín ani iné chemikálie. Mohlo by to spôsobiť zlyhania a poruchy tlače.

■ Jednotka kontaktného skla

- 1** Vypnite hlavný vypínač a odpojte napájací kábel.
- 2** Úplne otvorte horný kryt [1] smerom k zadnej strane. Stlačte páčku uvoľnenia bloku tlačovej hlavy [2] a zdvihnite blok tlačovej hlavy [3] do zvislej polohy.



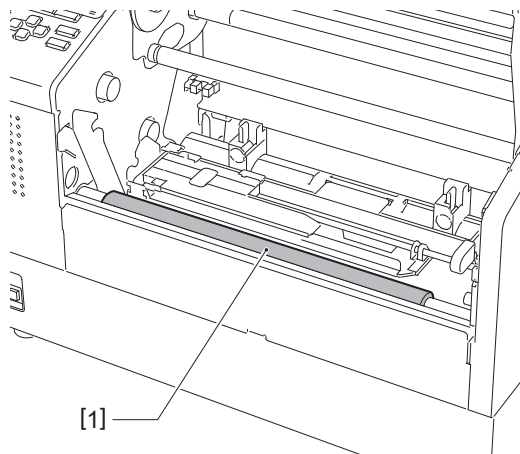
Poznámka

Pri otváraní netlačte na horný kryt silno. Nadmerná sila môže zdeformovať súčiastky a zabrániť správnejmu zatvoreniu horného krytu.

V takom prípade sa zobrazí chybové hlásenie, ktoré upozorňuje, že horný kryt je otvorený.

- 3** Nečistoty z jednotky prítlačného valca [1] utrite mäkkou handričkou navlhčenou malým množstvom vody.

Vykonajte čistenie pre každú rolku média.

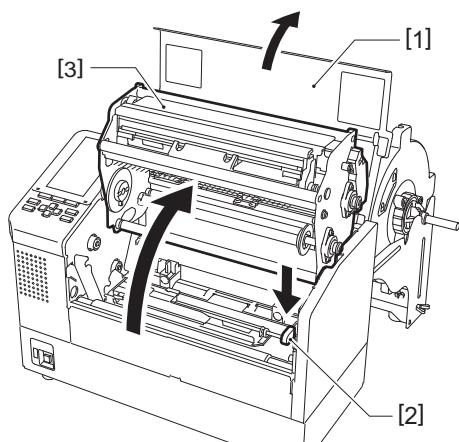


Poznámka

- Jednotku kontaktného skla nepoškodzujte ostrými predmetmi. Mohlo by to spôsobiť zlyhania a poruchy tlače.
- Nikdy nepoužívajte riedidlo, benzín ani iné chemikálie. Mohlo by to spôsobiť zlyhania a poruchy tlače.

■ Senzory detekcie média

- 1 Vypnite hlavný vypínač a odpojte napájací kábel.
- 2 Úplne otvorte horný kryt [1] smerom k zadnej strane. Stlačte páčku uvoľnenia bloku tlačovej hlavy [2] a zdvihnite blok tlačovej hlavy [3] do zvislej polohy.



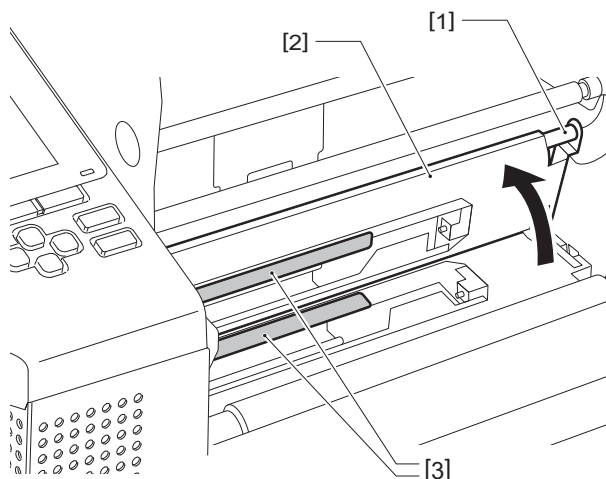
Poznámka

Pri otváraní netlačte na horný kryt silno. Nadmerná sila môže zdeformovať súčiastky a zabrániť správne zatvoreniu horného krytu.

V takom prípade sa zobrazí chybové hlásenie, ktoré upozorňuje, že horný kryt je otvorený.

- 3 Zdvihnite gombík [1] pred regulačným kolieskom snímača, aby ste úplne otvorili horný blok snímača [2]. Snímač detekcie média [3] utrite mäkkou handričkou alebo vatovou tyčinkou navlhčenou malým množstvom bezvodého etanolu.

Zvyšky papiera a prach utrite suchou a mäkkou handričkou.



Poznámka

- Snímač nepoškodzujte ostrými predmetmi. Mohlo by to spôsobiť zlyhania a poruchy tlače.
- Nikdy nepoužívajte riedidlo, benzín ani iné chemikálie. Mohlo by to spôsobiť zlyhania a poruchy tlače.

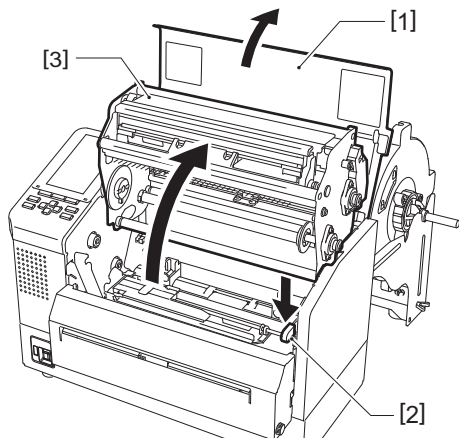
■ Rezačka

⚠ POZOR

Nedotýkajte sa priamo čepele rezačky.

Mohlo by dôjsť ku zraneniu.

- 1** Vypnite hlavný vypínač a odpojte napájací kábel.
- 2** Úplne otvorte horný kryt [1] smerom k zadnej strane. Stlačte páčku uvoľnenia bloku tlačovej hlavy [2] a zdvihnite blok tlačovej hlavy [3] do zvislej polohy.

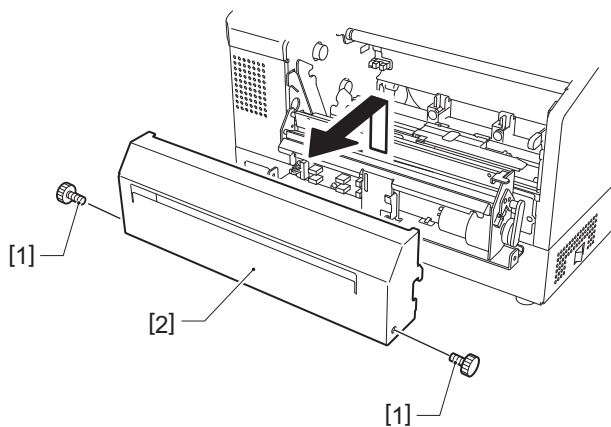


Poznámka

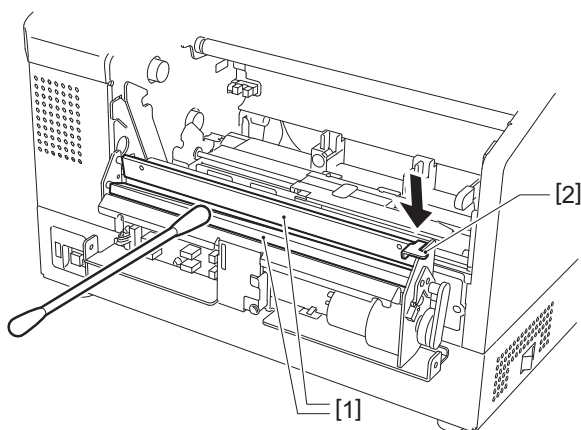
Pri otváraní netlačte na horný kryt silno. Nadmerná sila môže zdeformovať súčiastky a zabrániť správne zatvoreniu horného krytu.

V takom prípade sa zobrazí chybové hlásenie, ktoré upozorňuje, že horný kryt je otvorený.

- 3** Odskrutkujte skrutky s vrúbkovanou hlavou [1] a potom odstráňte kryt rezačky [2].



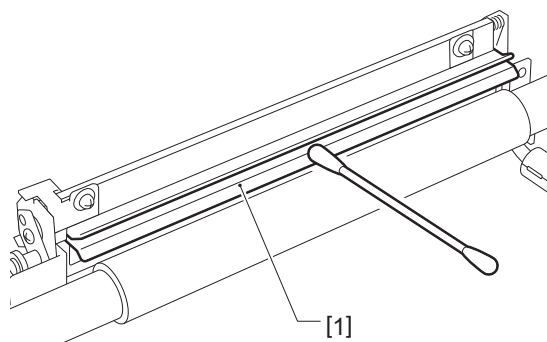
4 Z ostria hornej a dolnej čepele rezačky [1] odstráňte zvyšky lepidla alebo papierový prach pomocou vatovej tyčinky navlhčenej malým množstvom etanolu bez obsahu vody.



Tip

Stlačte páčku [2] na pravej strane hornej čepele na uľahčenie čistenia pravého okraja dolnej čepele.

5 Odstráňte zvyšky lepidla alebo papierový prach prichytený na horných a dolných vodiacich doskách média [1] pred prítlačným valcom pomocou vatovej tyčinky navlhčenej malým množstvom etanolu bez obsahu vody.



Tip

Vodiaca doska média sa otvorí stlačením páčky na pravej strane hornej čepele.

Poznámka

- Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu čepele rezačky kovovými ani inými tvrdými predmetmi. Takéto konanie môže spôsobiť zlyhanie rezu alebo poruchu zariadenia.
- Nikdy nepoužívajte chemikálie, ako sú riedidlo alebo benzín. To môže spôsobiť zlyhanie rezu alebo poruchu zariadenia.

■ Keď sa tlačiareň dlhší čas nepoužíva

Ak sa tlačiareň nebude dlhší čas používať, odstráňte médium z tlačiarne, aby ste predišli deformácii média.

Riešenie problémov

Riešenie problémov	70
Chybové hlásenia	70
Ak tlačiareň nefunguje správne	74
Ak je médium zaseknuté	77
Ak sa páska v strede roztrhla	80
Ak sa navíjanie pásky naruší	81

Riešenie problémov

Ak sa počas používania vyskytnú nejaké problémy, skontrolujte nasledovné.

Ak sa tlačiareň neobnoví do normálneho stavu, vypnite hlavný vypínač, odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky a obráťte sa na servisného zástupcu.

■ Chybové hlásenia

Ak sa objaví chybové hlásenie, vykonajte opatrenia podľa podrobností o chybe.

Vyriešením príčiny chyby a stlačením tlačidla [RESTART] sa vymaže chyba.

Zobrazenie	Príčina	Opatrenie
Paper Jam	Médium nie je správne vložené.	Vložte médium správne. 📖 Str. 39 „Postup vloženia média“
	Počas vydávania sa zasekol papier.	Vyberte uviaznuté médium, vložte médium znova a stlačte tlačidlo [RESTART]. 📖 Str. 77 „Ak je médium zaseknuté“
	Médium nie je správne podávané.	Ak chcete pokračovať v tlači v mieste, kde sa zastavila, znova vložte médium a stlačte tlačidlo [RESTART]. 📖 Str. 39 „Postup vloženia média“
	Bolo vložené médium s odlišnou veľkosťou, než ktorá je uvedená v programe.	Vložte médium so zadanou veľkosťou a stlačte tlačidlo [RESTART].
	Reflexný senzor nedeteguje čierne značky.	Prispôbte polohu reflexného senzora. 📖 Str. 54 „Nastavenie polohy horného reflexného snímača“ 📖 Str. 55 „Nastavenie polohy dolného reflexného snímača“ Ak je poloha správna, nastavte úroveň snímača alebo nastavte prahovú hodnotu. Podrobnosti nájdete v časti „Key Operation Specification (Hlavné kroky prevádzky)“. Ak sa problém vyskytne znova, vypnite napájanie a kontaktujte servisný personál.
	Transmisný snímač nedeteguje prevod medzi etiketami.	Nastavte úroveň snímača alebo nastavte prahovú hodnotu. Podrobnosti nájdete v časti „Key Operation Specification (Hlavné kroky prevádzky)“. Ak sa problém vyskytne znova, vypnite napájanie a kontaktujte servisný personál.
	Bolo nastavené médium, ktoré nie je vhodné pre snímač špecifikovaný v programe.	Vložte médium vhodné pre špecifikovaný snímač a stlačte tlačidlo [RESTART].
	Bolo vložené médium s inou veľkosťou, než ktorá bola špecifikovaná alebo nie je vhodná pre daný snímač a zapnuté bolo tlačidlo [FEED].	Vložte médium so zadanou veľkosťou alebo vhodné pre daný snímač a stlačte tlačidlo [RESTART].
Automatické meranie média sa vykonalo pomocou média s čiernymi značkami aj medzerami medzi etiketami, pričom nastavenie [Auto Calibration] bolo špecifikované na [All Sensor].	Ak chcete vykonať automatické meranie média pomocou média s čiernymi značkami aj medzerami medzi etiketami, špecifikujte pre nastavenie [Auto Calibration] možnosť [Lower Reflective Sensor]. Podrobnosti nájdete v časti „Key Operation Specification (Hlavné kroky prevádzky)“.	

Zobrazenie	Príčina	Opatrenie
No Paper	Médium bolo spotrebované.	Ak chcete pokračovať v tlači v mieste, kde sa zastavila, vložte nové médium a stlačte tlačidlo [RESTART]. 📖 Str. 39 „Postup vloženia média“
	Nie je vložené žiadne médium.	Vložte médium správne. 📖 Str. 39 „Postup vloženia média“
	Úroveň detekcie snímača média sa nezhoduje s médiom.	Upravte snímač pomocou používaného média. Podrobnosti nájdete v časti „Key Operation Specification (Hlavné kroky prevádzky)“.
Ribbon Error	Páska nie je správne založená.	Založte pásku správne. 📖 Str. 56 „Založenie pásky (metóda tepelného prenosu)“
	Páska je uvoľnená.	Otočte hriadeľ pásky na navíjacej strane v smere hodinových ručičiek, aby ste odstránili akékoľvek uvoľnenie pásky. 📖 Str. 56 „Založenie pásky (metóda tepelného prenosu)“
	Páska sa v strede roztrhla.	Zlepte odtrhnuté časti pásky dokopy alebo vymeňte pásku. 📖 Str. 80 „Ak sa páska v strede roztrhla“ 📖 Str. 56 „Založenie pásky (metóda tepelného prenosu)“
	Páska sa vnútri zasekla.	Ak chcete pokračovať v tlači v mieste, kde sa zastavila, založte pásku znova a stlačte tlačidlo [RESTART]. 📖 Str. 56 „Založenie pásky (metóda tepelného prenosu)“
	Chybný snímač pohonu pásky.	Vypnite napájanie a kontaktujte servisný personál.
	Páska bola spotrebovaná.	Vložte novú pásku. 📖 Str. 56 „Založenie pásky (metóda tepelného prenosu)“
Head Open	Blok tlačovej hlavy nie je zaistený.	Pevne zatlačte blok tlačovej hlavy nadol, až kým nezapadne na miesto a bezpečne sa nezaistí.
Top Cover Open	Horný kryt je otvorený.	Uistite sa, že horný kryt je zatvorený.
Head Error	V tlačovej hlave sa vyskytla chyba odpojenia. Alebo sa vyskytla chyba ovládača tlačovej hlavy.	Vypnite napájanie a kontaktujte servisný personál.
Excess Head Temp.	Teplota tlačovej hlavy je príliš vysoká.	Vypnite napájanie a počkajte, kým sa teplota neznižuje. Ak sa problém vyskytne znova, vypnite napájanie a kontaktujte servisný personál.
Communication Error	Počas komunikácie RS-232C sa vyskytla chyba parity alebo chyba nastavovania rozmerov a polohy.	Skontrolujte, či sa nastavenia komunikácie na strane pripojeného počítača zhodujú s nastaveniami na strane tlačiarne.

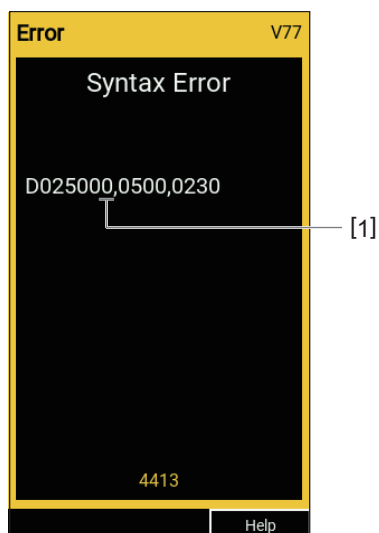
Zobrazenie	Príčina	Opatrenie
Memory Write Error	Pri zapisovaní do registračnej pamäte sa vyskytla chyba (USB pamäť alebo flash ROM dosky centrálnej procesorovej jednotky).	Vypnite a potom znova zapnite napájanie a znova sa pokúste o zápis. Skontrolujte podrobnosti o príkaze na registráciu. Ak sa problém vyskytne znova, vypnite napájanie a kontaktujte servisný personál.
Format Error Check the settings.	Pri formátovaní registračnej pamäte sa vyskytla chyba (USB pamäť alebo flash ROM dosky centrálnej procesorovej jednotky).	Vypnite a potom znova zapnite napájanie a znova sa pokúste o formátovanie. Skontrolujte podrobnosti o príkaze na registráciu. Ak sa problém vyskytne znova, vypnite napájanie a kontaktujte servisný personál.
Memory Full	Registrácia zlyhala, pretože registračná pamäť (USB pamäť alebo flash ROM na doske centrálnej procesorovej jednotky) nemá dostatok voľného miesta.	Vypnite a potom znova zapnite napájanie. Skontrolujte voľné miesto v pamäti a veľkosť dát, ktoré chcete zaregistrovať. Ak sa problém vyskytne znova, vypnite napájanie a kontaktujte servisný personál.
Password Invalid	Heslo bolo nesprávne zadané trikrát za sebou.	Vypnite a potom znova zapnite napájanie.
Power Failure	Došlo k okamžitému výpadku prúdu.	Vypnite a potom znova zapnite napájanie.
Cutter Error	V rezačke sa zasekol papier.	Vyberte uviaznuté médium, znova vložte médium a stlačením tlačidla [RESTART] pokračujte v tlači tam, kde došlo k prerušeniu. 📖 Str. 77 „Ak je médium zaseknuté“
	Kryt modulu rezačky je otvorený.	Pevne uzatvorte kryt modulu rezačky.
	Kvôli zlyhaniu rezačky sa rezačka nepohybuje z pôvodnej polohy.	Obráťte sa na servisný personál.
Internal COM Error	Vo vnútornom porte sériového rozhrania sa vyskytla chyba hardvéru.	Vypnite a potom znova zapnite napájanie.
System Error ## (##: 2-ciferné číslo)	Uskutočnila sa operácia, ako napríklad: <ul style="list-style-type: none"> • Prijatie pokynov z adresy s nepárnym číslom • Prístup k slovným údajom z iného ako určeného poľa so slovnými údajmi • Prístup k dlhým slovným údajom z iného ako určeného poľa s dlhými slovnými údajmi • Prístup k oblasti 80000000H až FFFFFFFFH v logickom priestore v užívateľskom režime • Dekódovanie nedefinovaného pokynu vo vnútri/mimo odkladacieho slotu • Dekódovanie pokynu alebo prepisovanie v odkladacom slotu 	Vypnite a potom znova zapnite napájanie. Ak sa problém vyskytne znova, vypnite napájanie a kontaktujte servisný personál.

Zobrazenie	Príčina	Opatrenie
Low Battery	Napätie batérie RTC (hodiny reálneho času) je nízke.	Vypnite napájanie a kontaktujte servisný personál.
Syntax Error	Ak sa zobrazí až 42 alfanumerických znakov, vyskytla sa chyba syntaxe.	Vypnite a potom znova zapnite napájanie a potom opäť odošlite správny príkaz. 📖 Str. 73 „Chyba príkazu“
Please insert USB Memory	Je potrebná pamäť USB, ale nie je vložená.	Vložte pamäť USB.
Ďalšie chybové hlásenia	Vyskytol sa problém s hardvérom alebo softvérom.	Vypnite a potom znova zapnite napájanie. Ak sa problém vyskytne znova, vypnite napájanie a kontaktujte servisný personál.

❑ Chyba príkazu

Ak príkaz odoslaný z počítača obsahuje chybu, na LCD displeji sa zobrazí 42 bajtov, počnúc kódom príkazu, ktorý má chybu. [LF], [NUL] a časti, ktoré presahujú 42 bajtov, sa nezobrazia.

Príklady zobrazenia chybového príkazu



1. Chyba príkazu


Tip

Pri zobrazení chybového príkazu sa zobrazia kódy iné ako 20H až 7FH a A0H až DFH ako „?“ (3FH).

■ Ak tlačiareň nefunguje správne

Príznaky	Príčina	Opatrenie
K napájaniu nedochádza, ani keď je zapnuté.	Napájací kábel je odpojený od tlačiarne.	Pevne zasunúť napájací kábel do sieťovej napájacej zásuvky. 📖 Str. 34 „Pripojenie napájacieho kábla“
	Sieťová zástrčka je odpojená od elektrickej zásuvky.	Sieťovú zástrčku úplne a pevne zasunúť do elektrickej zásuvky. 📖 Str. 34 „Pripojenie napájacieho kábla“
	Došlo k výpadku elektrického prúdu alebo napájanie nie je privádzané do elektrickej zásuvky.	Overte, či je do zásuvky privádzaný prúd, a to pomocou iného elektrického zariadenia. Ak stále zlyháva napájanie, poraďte sa s najbližším dodávateľom energií.
	Vypadol istič alebo je poistka v budove vypálená.	Skontrolujte poistku a istič.
Médium nie je k dispozícii.	Médium nie je správne vložené.	Vložte médium správne. 📖 Str. 39 „Postup vloženia média“
	Blok tlačovej hlavy nie je správne zaistený.	Pevne zatlačte blok tlačovej hlavy nadol, až kým nezapadne na miesto a bezpečne sa nezaistí. 📖 Str. 39 „Postup vloženia média“
	Komunikačný kábel je odpojený.	Overte stav pripojenia na strane tlačiarne a na strane počítača a potom pevne pripojte komunikačný kábel. 📖 Str. 23 „Pripojenie k počítaču“
	Senzory detekcie média sú špinavé.	Vyčistite senzory detekcie média. 📖 Str. 65 „Senzory detekcie média“
	Páska nie je založená, aj keď je zvolená metóda tepelného prenosu.	Založte pásku. 📖 Str. 56 „Založenie pásky (metóda tepelného prenosu)“
Médium nie je vytlačené.	Aj keď sa zvolila priama tepelná metóda, do tlače nebolo zavedené priame tepelné médium.	Zaveďte do tlače priame tepelné médium. 📖 Str. 39 „Postup vloženia média“
	Médium nie je správne vložené.	Vložte médium správne. 📖 Str. 39 „Postup vloženia média“
	Páska nie je správne založená.	Založte pásku správne. 📖 Str. 56 „Založenie pásky (metóda tepelného prenosu)“
	Z počítača sa neodosielajú žiadne tlačové údaje.	Odošlite tlačové údaje.

Príznaky	Príčina	Opatrenie
Tlač je rozmazaná.	Nepoužíva sa médium s certifikáciou Toshiba Tec Corporation.	Vymeňte médium za médium certifikované spoločnosťou Toshiba Tec Corporation. 📖 Str. 85 „Médiá“
	Nepoužíva sa páska s certifikátom od spoločnosti Toshiba Tec Corporation.	Vymeňte danú pásku za pásku s certifikátom od spoločnosti Toshiba Tec Corporation. 📖 Str. 87 „Páska“
	Tlačová hlava je znečistená.	Vyčistite tlačovú hlavu. 📖 Str. 63 „Tlačová hlava“
	Tlak tlačovej hlavy nezodpovedá používanému médiu.	Nastavte páčku prítlaku do polohy zodpovedajúcej typu vášho média. 📖 Str. 39 „Postup vloženia média“
	Pre tlačovú hlavu je nastavená nízka sýtosť.	Nastavte sýtosť na vysokú hodnotu s parametrom jemného doladenia. Podrobnosti nájdete v časti „Key Operation Specification (Hlavné kroky prevádzky)“.
	Rýchlosť tlače je príliš vysoká voči tomu, čo treba tlačiť.	Ak je tlač rozmazaná, keď sú línie riadkov a obrátené znaky tlačene pri maximálnej rýchlosti, znížte rýchlosť tlače. Podrobnosti nájdete v časti „Key Operation Specification (Hlavné kroky prevádzky)“.
	Ak sa médium dlhší čas nepoužíva, môže sa deformovať v mieste, kde je stlačené medzi tlačovou hlavou a valcovou jednotkou.	Ak sa médium nebude dlhší čas používať, vyberte ho z tlačiarne.
Tvary znakov sú porušené.	Tlačová hlava je znečistená.	Vyčistite tlačovú hlavu. 📖 Str. 63 „Tlačová hlava“
	Časť tepelnej oblasti v tlačovej hlave je odpojená.	Vypnite napájanie, odpojte sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky a obráťte sa na servisný personál.
	Médium sa prilepilo na tlačovú hlavu, keď bola nastavená vysoká rýchlosť alebo sýtosť tlače.	Tlačovú hlavu môžete ochrániť pred prilepením média primeranou zmenou podmienok tlače. <ul style="list-style-type: none"> • Znížte počet bodov, ktoré sa majú vytlačiť naraz. • Jemne doladte sýtosť tlače na nižšiu hodnotu. • Zvýšte rýchlosť tlače.
Skenovanie tlačeného sériového čiarového kódu (rebríkového čiarového kódu) a dvojrozmerných kódov je nekvalitné.	V závislosti od podmienok tlače sa kvalita tlače môže zhoršiť a znížiť kvalita skenovania.	Kvalitu tlače môžete ochrániť primeranou zmenou podmienok tlače. <ul style="list-style-type: none"> • Znížte sýtosť tlače. • Znížte rýchlosť tlače. • Zvýšte veľkosť bunky (veľkosť modulu).
Útržok pásky sa prilepil na médium.	Ak bola na základe dát, ktoré čiastočne obsahujú vysokú rýchlosť tlače, ako sú napríklad sériové čiarové kódy, prevedená nepretržitá tlač, zvyšky pásky sa prilepili na médium kvôli nahromadeniu tepla v tlačovej hlave.	Primeranou zmenou podmienok tlače môžete zabrániť prilepeniu zvyškov pásky na médium. <ul style="list-style-type: none"> • Zmeňte vzor tlače. • Jemne doladte sýtosť tlače na nižšiu hodnotu. • Znížte rýchlosť tlače.

Príznyky	Príčina	Opatrenie
Zvyšky pásky sa prilepia k povrchu podkladového materiálu medzi štítkami.	Zvyšky pásky sa prilepili k povrchu podkladového materiálu, nie k povrchu štítku, v dôsledku zvyškov lepidla na podkladovom materiáli.	Nie je to porucha. Pokračujte v používaní tlačiarne.
Ihneď po vydaní média sa vyskytla chyba podávania média.	Ak sa médium v bloku tlačovej hlavy nepoužíva dlhší čas, môže sa zdeformovať v mieste, kde je stlačené medzi tlačovou hlavou a valcovou jednotkou.	Ak sa médium nebude dlhší čas používať, vyberte ho z tlačiarne.
Médium sa neorezáva úhľadne. (Keď je pripojený modul rezačky)	Ostrie rezačky je znečistené.	Vypnite napájanie, odpojte sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky a obráťte sa na servisný personál.
	Ostrie rezačky sa otupilo.	Vypnite napájanie, odpojte sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky a obráťte sa na servisný personál.
Páska je pokrčená.	Na pravej alebo ľavej strane sú tiež vytlačené údaje.	Stlačte páčku uvoľnenia bloku tlačovej hlavy a zdvihnite blok tlačovej hlavy do zvislej polohy, potom navíjajte pásku, až kým nebude napnutá a bez záhybov. Po vykonaní tohto úkonu pevne zatlačte blok tlačovej hlavy nadol, až kým nezapadne na miesto a bezpečne sa nezaistí.  Str. 56 „Založenie pásky (metóda tepelného prenosu)“ Skontrolujte umiestnenie tlačového formátu tak, aby bolo na pravej a ľavej strane rovnaké množstvo tlačových údajov.
Páska je spotrebovaná, ale médium sa vydáva normálne a nie je zobrazená žiadna indikácia chyby pásky.	Chyby pásky nemusia byť správne detegované pri rozstupoch médií 20 mm (0,79") alebo menej, rýchlosti tlače 6 ips a vydávaní jedného listu.	Chyby pásky sa dajú správne detegovať nastavením rýchlosti vydávania na 4 ips.
Počas tlačenia je prevádzka na chvíľu zastavená a potom sa tlač obnoví.	Ak tlač s vysokou sýtostou pokračuje, prevádzka sa dočasne zastaví, aby sa udržal výkon tlačiarne.	Nie je to porucha. Pokračujte v používaní tlačiarne.
Počas tlače sa prevádzka na niekoľko sekúnd zastaví a tlač sa obnoví.	Keď teplota tlačovej hlavy prekročila špecifikovanú hodnotu, prevádzka bola dočasne zastavená, aby sa udržal výkon tlačiarne.	Nie je to porucha. Pokračujte v používaní tlačiarne.
Pripojenie k bezdrôtovej sieti LAN zlyháva.	Nastavenia káblovej siete LAN/ bezdrôtovej siete LAN neboli správne vykonané.	Skontrolujte, či sú nastavenia správne. Podrobnosti nájdete v časti „Key Operation Specification (Hlavné kroky prevádzky)“. Ak problém pretrváva, kontaktujte servisný personál.
	Nemožno sa pripojiť k prístupovému bodu bezdrôtovej siete LAN.	Podrobnosti o zariadení prístupového bodu nájdete v návode na použitie používaného prístupového bodu bezdrôtovej siete LAN.
Bezprostredne po zapnutí napájania sa vyskytne chyba bezdrôtovej komunikácie LAN.	Bezprostredne po zapnutí napájania nie je možná bezdrôtová komunikácia v sieti LAN.	Po zapnutí napájania začnite komunikáciu minimálne 10 sekúnd po rozsvietení kontrolky ONLINE.

■ Ak je médium zaseknuté

Ak médium uviazne vo vnútri tlačiarne, odstráňte ho podľa nižšie uvedeného postupu.

⚠ VÝSTRAHA

Vypnite hlavný vypínač a odpojte napájací kábel.

Čistenie so zapnutým napájaním by mohlo viesť k vzniku požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom.

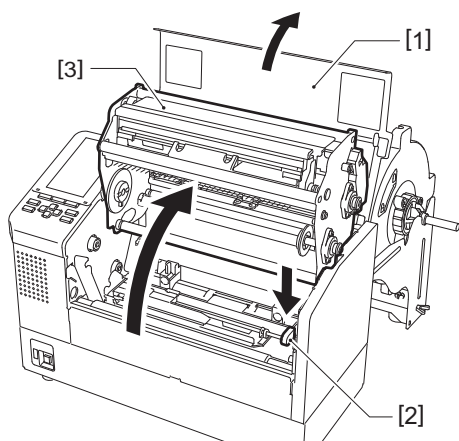
⚠ POZOR

- **Úplne otvorte horný kryt smerom k zadnej strane.**
Ponechanie krytu v polootvorenej polohe môže spôsobiť, že sa sám zatvorí a spôsobí zranenie.
- **Zdvihnite blok tlačovej hlavy tak, aby bol v zvislej polohe.**
Ponechanie krytu v polootvorenej polohe môže spôsobiť, že sa sám zatvorí a spôsobí zranenie.
- **Bezprostredne po tlači sa nedotýkajte tlačovej hlavy ani jej okolia.**
Mohlo by dôjsť k popáleniu.

Poznámka

- Nepoškodzujte tlačovú hlavu ani jednotku kontaktného skla ostrými predmetmi. Mohlo by to spôsobiť zlyhanie a poruchy tlače.
- Nedotýkajte sa priamo tepelnej časti tlačovej hlavy. Mohlo by to spôsobiť elektrostatické poškodenie tlačovej hlavy.

- 1 Úplne otvorte horný kryt [1] smerom k zadnej strane. Stlačte páčku uvoľnenia bloku tlačovej hlavy [2] a zdvihnite blok tlačovej hlavy [3] do zvislej polohy.**

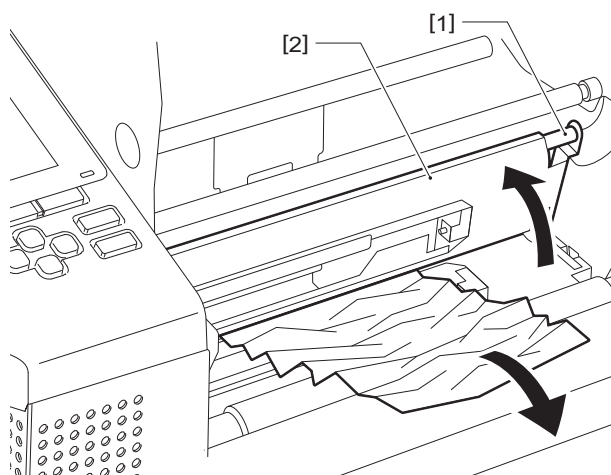



Poznámka

Pri otváraní netlačte na horný kryt silno. Nadmerná sila môže zdeformovať súčiastky a zabrániť správne uzavretiu horného krytu.

V takom prípade sa zobrazí chybové hlásenie, ktoré upozorňuje, že horný kryt je otvorený.

- 2** Zdvihnite gombík [1] pred regulačným kolieskom snímača, aby ste úplne otvorili horný blok snímača [2]. Odstráňte zaseknuté médium.



- 3** Znova vložte médium správnym spôsobom.
 Str. 39 „Postup vloženia média“

❑ Odstránenie zaseknutia v rezačke

Ak sa médium zasekne v module rezačky, postupujte podľa nižšie uvedených krokov na jeho odstránenie.

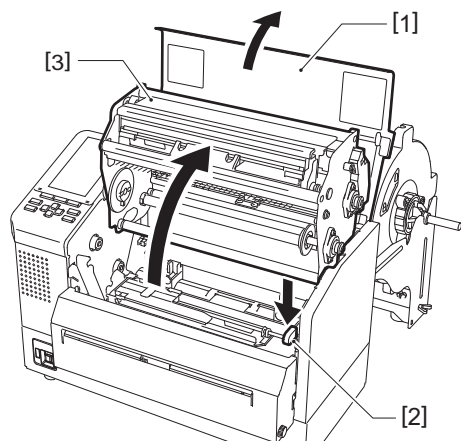
⚠ POZOR

- **Úplne otvorte horný kryt smerom k zadnej strane.**
Ponechanie krytu v polootevorenej polohe môže spôsobiť, že sa sám zatvorí a spôsobí zranenie.
- **Zdvihnite blok tlačovej hlavy tak, aby bol v zvislej polohe.**
Ponechanie krytu v polootevorenej polohe môže spôsobiť, že sa sám zatvorí a spôsobí zranenie.
- **Bezprostredne po tlači sa nedotýkajte tlačovej hlavy ani jej okolia.**
Mohlo by dôjsť k popáleniu.
- **Nedotýkajte sa priamo čepele rezačky.**
Mohlo by dôjsť ku zraneniu.

Poznámka

Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu čepele rezačky kovovými ani inými tvrdými predmetmi. Takéto konanie môže spôsobiť zlyhanie rezu alebo poruchu zariadenia.

- 1** Úplne otvorte horný kryt [1] smerom k zadnej strane. Stlačte páčku uvoľnenia bloku tlačovej hlavy [2] a zdvihnite blok tlačovej hlavy [3] do zvislej polohy.

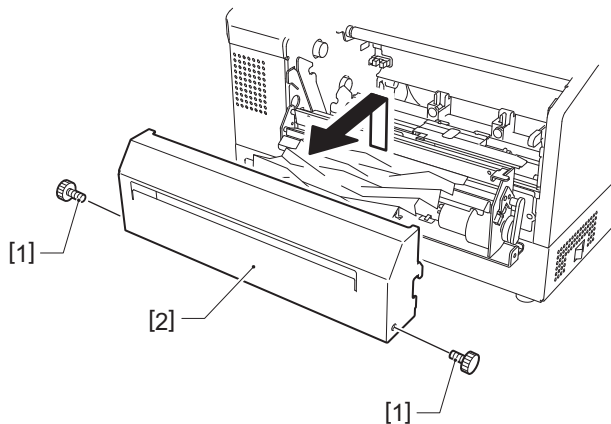


Poznámka

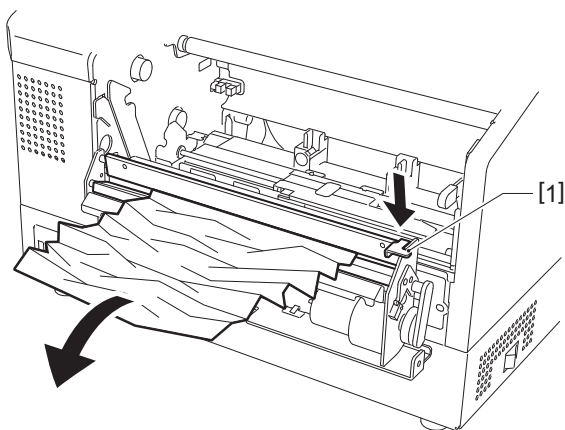
Pri otváraní netlačte na horný kryt silno. Nadmerná sila môže zdeformovať súčiastky a zabrániť správne zatvoreniu horného krytu.

V takom prípade sa zobrazí chybové hlásenie, ktoré upozorňuje, že horný kryt je otvorený.

2 Odskrutkujte skrutky s vrúbkovanou hlavou [1] a potom odstráňte kryt rezačky [2].



3 Stlačte páčku [1] na pravej strane hornej čepele, aby ste odstránili zaseknuté médium.



4 Nasadte kryt rezačky.

5 Znova vložte médium správnym spôsobom.

📖 Str. 39 „Postup vloženia média“

■ Ak sa páska v strede roztrhla

Ak sa páska v strede roztrhla, opravte ju pomocou nižšie uvedeného postupu. (Dočasné opatrenie)
Ak máte novú pásku, vymeňte pásku za novú.

📖 Str. 56 „Založenie pásky (metóda tepelného prenosu)“

⚠️ POZOR

- **Úplne otvorte horný kryt smerom k zadnej strane.**
Ponechanie krytu v polootevorenej polohe môže spôsobiť, že sa sám zatvorí a spôsobí zranenie.
- **Zdvihnite blok tlačovej hlavy tak, aby bol v zvislej polohe.**
Ponechanie krytu v polootevorenej polohe môže spôsobiť, že sa sám zatvorí a spôsobí zranenie.
- **Bezprostredne po tlači sa nedotýkajte tlačovej hlavy ani jej okolia.**
Mohlo by dôjsť k popáleniu.

1 Úplne otvorte horný kryt smerom k zadnej strane. Stlačte páčku uvoľnenia bloku tlačovej hlavy a zdvihnite blok tlačovej hlavy do zvislej polohy.

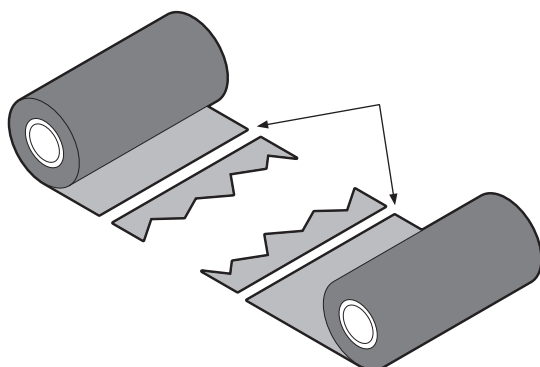
Poznámka

Pri otváraní netlačte na horný kryt silno. Nadmerná sila môže zdeformovať súčiastky a zabrániť správne zatvoreniu horného krytu.

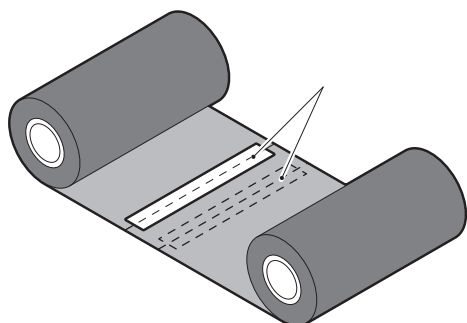
V takom prípade sa zobrazí chybové hlásenie, ktoré upozorňuje, že horný kryt je otvorený.

2 Odstráňte pásku z nepoužitej aj z navíjacej strany potiahnutím gombíkov na pravej strane každého pružinového vodiaceho kolieska.

3 Úhľadne odstrihnite odtrhnuté časti.



4 Preložte jednu časť pásky cez druhú, zarovnajte ich vodorovne a pevne prelepte prekrytie lepiacou celofánovou páskou.



5 Dvakrát alebo trikrát obtočte pásku okolo navíjacej rolky (na strane použitej pásky).

6 Znova založte pásku správnym spôsobom.

📖 Str. 56 „Založenie pásky (metóda tepelného prenosu)“

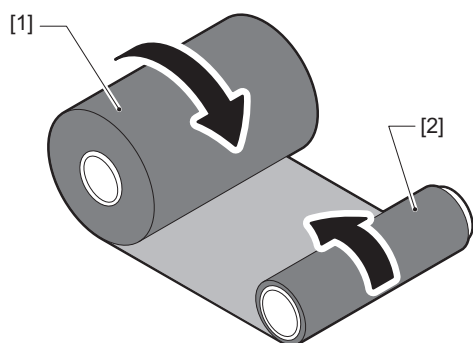
■ Ak sa navíjanie pásky naruší

Ak sa navíjanie pásky naruší, pretože stav skladovania pásky bol nevhodný alebo keď vám pri zakladaní páska spadla, naviňte ju znova pomocou nižšie uvedeného postupu. (Dočasné opatrenie)

Ak máte novú pásku, vymeňte pásku za novú.

📖 Str. 56 „Založenie pásky (metóda tepelného prenosu)“

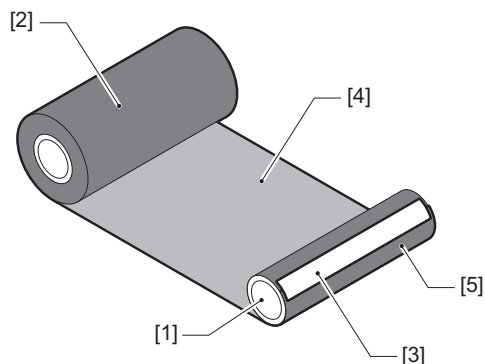
- 1 Tento krok vyžaduje dve osoby. Jedna osoba drží rolku pásky na podávacej strane (nepoužitej) [1] a druhá drží rolku pásky na navíjacej strane (použitej) [2]. Navíjajte pásku tak, aby ste ju zarovnávali vodorovne, pričom ju udržiavajte napnutú.**



Poznámka

Neťahajte za pásku silno. Ak budete za ňu ťahať viac, ako je potrebné, môžete pásku roztrhnúť.

- 2 Ak nemožno pásku riadne navinúť, odrežte celú rolku použitej časti pásky.**
Odstráňte použitú rolku pásky z jadra na navíjacej strane.
- 3 Prilepte pevne pásku na podávacej strane (nepoužitú) [2] k jadrú na navíjacej strane [1] pomocou lepiacej celofánovej pásky [3].**
Páska má zadnú stranu [4] a prednú stranu (strana s atramentom) [5]. Opatrne ju založte.



Poznámka

Pásku pripevnite tak, aby bola v zvislej polohe k jadrú na navíjacej strane [1].
Pripevnenie šikmo by mohlo spôsobiť pokrčenie pásky.

- 4 Dvakrát alebo trikrát obtočte pásku okolo jadra na strane navíjania.**
- 5 Znova založte pásku správnym spôsobom.**
📖 Str. 56 „Založenie pásky (metóda tepelného prenosu)“

Príloha

Technické parametre.....	84
Tlačiareň.....	84
Médiá.....	85
Páska.....	87
Poznámky o používaní voliteľného príslušenstva.....	88

Technické parametre

■ Tlačiareň

Položka		Popis
Model		BX820T-TS02-QM-S
Napájanie		100 – 240 V stried., 50/60 Hz
Spotreba		Počas tlače: 185 W (pri rýchlosti tlače 15 %, formát tlače so šikmou čiarou) Počas pohotovostného režimu: 13 W
Prevádzkový rozsah teplôt		5 až 40 °C (41 až 104 °F)
Prevádzkový rozsah vlhkosti		25 až 85% (bez kondenzácie)
Metóda tlače		Tepelný prenos (prechádzanie pásky)/Priama tepelná tlač (priame zafarbenie teplom)
Rozlíšenie		12 bodov/mm (300 dpi)
Rýchlosť tlače ^{*1}		Dávka/výstup z rezania: 50,8 mm (2")/s, 101,6 mm (4")/s, 152,4 mm (6")/s
Režim vydávania		Dávka/rez (voliteľná možnosť)
Farebný LCD displej		Farebný LCD displej s rozlíšením 272 x 480 bodov
Jazyk displeja		angličtina, nemčina, francúzština, holandčina, španielčina, japončina, taliančina, portugalčina, zjednodušená čínština, kórejščina, turečtina, poľština, ruština, čeština
Šírka skutočnej tlače		Až 216,8 mm (8,54")
Znaky	Alfa- numerický/ kana	Times Roman, Helvetica, Presentation, Letter Gothic, Prestige Elite, Courier, OCR-A, OCR-B, Gothic 725 Black
	kanji	16x16, 24x24, 32x32, 48x48 (Kaku Gothic) 24x24, 32x32 (Mincho)
	Vonkajšie znaky	16x16, 24x24, 32x32, 48x48 bodiek: po 1 druhu, univerzálna veľkosť: 40 druhov
	Iné	Písmo Outline (alfanumerické): 5 typov, Písmo Price: 3 typy, NotoSansFont
Čiarové kódy		JAN8/13, EAN8/13, EAN8/13 add on 2&5, UPC-A/E, UPC-A/E add on 2&5, Interleaved 2 of 5, NW-7, CODE39/93 ^{*2} /128 ^{*2} , EAN128, MSI, Industrial 2 of 5, RM4SCC, KIX code, GS1 Databar, USPS Intelligent mail čiarový kód, Customer Bar Code, POSTNET, MATRIX 2 z 5 pre NEC
2D kódy		QR code, Micro QR code, PDF417, MaxiCode, DataMatrix, MicroPDF417, GS1 DataMatrix, GS1 QR code, aztécky kód, CP code
Rozhranie		Port USB x1 (vysokorýchlostný port kompatibilný s 2.0) Port LAN x1 (kompatibilný s 10BASE-T/100BASE-TX/1000BASE-T) Hostiteľ USB x1 (vysokorýchlostný port kompatibilný s USB V2.0) Bluetooth x1 (voliteľné príslušenstvo: BX700-WLBT-S) (Bluetooth® Dual-Mode) ^{*3} Bezdrôtová sieť LAN x1 (voliteľná možnosť: BX700-WLBT-QM-S) (kompatibilná s IEEE802.11a/b/g/n/ac/ax) ^{*3} RS-232C x1 (voliteľná možnosť: B-EX700-RS-QM-R) ^{*3} Vonkajšie vstupy a výstupy x1 (voliteľná možnosť: BX700-IO-QM-S)
Rozmery (Š x H x V)		403,0 mm x 432,0 mm x 276,0 mm (15,87" x 17,01" x 10,87")
Hmotnosť		Približne 14,4 kg (31,7 lb)

Položka	Popis
Voliteľné príslušenstvo (predáva sa samostatne)	Modul rezačky (BX208-QM-S) Hodiny s reálnym časom (BX704-RTC-QM-S) Káblový zväzok dosky reálneho času (BX708-RTCH-QM-S) Bezdrôtový komunikačný modul (BX700-WLBT-QM-S) ^{*3} Sériová doska I/F (B-EX700-RS-QM-R) ^{*3} Vonkajšia vstupno-výstupná doska (BX700-IO-QM-S) Káblový zväzok externej vstupno-výstupnej dosky (BX708-IOH-QM-S)

*1 V závislosti od kombinácie použitého spotrebného materiálu môže byť rýchlosť tlače obmedzená.

*2 Pri tlači sériového čiarového kódu CODE93 alebo CODE128 ho umiestnite vo vzdialenosti najmenej 10 mm od miesta začiatku tlače. V opačnom prípade môže dôjsť k nekvalitnému skenovaniu.

*3 Sériové rozhranie a bezdrôtové pripojenie LAN/Bluetooth sa nemôžu používať súčasne. Môže byť nainštalované len jedno.

Tip

Technické parametre tlačiarne sa môžu v budúcnosti zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

■ Média

Média zahŕňajú etikety, štítky a objednávky typu tepelného priameho farbenia.

Používajte originálne média s certifikáciou Toshiba Tec Corporation.

Podrobnosti o objednávaní a príprave média získate od svojho servisného zástupcu.

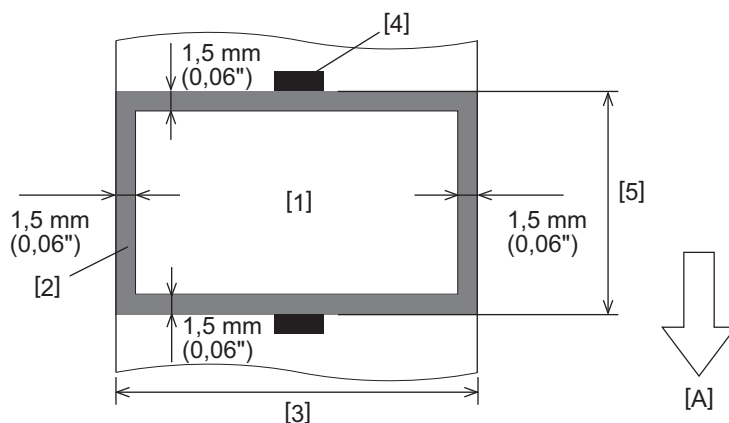
Položka		Výstup dávky	Rezaný výstup
Dĺžka média (rozstup)	Etiketa	15,0 - 1368,0 mm (0,59" - 53,86")	38,0 - 1368,0 mm (1,5" - 53,86")
	Štítok	15,0 - 1368,0 mm (0,59" - 53,86")	25,4 - 1368,0 mm (1,0" - 53,86")
Dĺžka štítky		13,0 - 1366,0 mm (0,51" - 53,78")	32,0 - 1362,0 mm (1,26" - 53,62")
Šírka podkladového materiálu (šírka etikety)	Tepelný	100,0 - 242,0 mm (3,94" - 9,53")	100,0 - 235,0 mm (3,94" - 9,25")
	Prenos	100,0 - 210,0 mm (3,94" - 8,27")	100,0 - 210,0 mm (3,94" - 8,27")
Šírka etikety	Tepelný	97,0 - 239,0 mm (3,82" - 9,41")	97,0 - 232,0 mm (3,82" - 9,13")
	Prenos	97,0 - 207,0 mm (3,82" - 8,15")	97,0 - 207,0 mm (3,82" - 8,15")
Dĺžka medzery		2,0 - 20,0 mm (0,08" - 0,79")	6,0 - 20,0 mm (0,24" - 0,79")
Dĺžka čiernych značiek		2,0 - 10,0 mm (0,08" - 0,39")	
Šírka čiernej značky		10,0 mm (0,39") alebo viac	
Šírka skutočnej tlače		216,8±0,2 mm (8,54"±0,01")	
Dĺžka skutočnej tlače	Etiketa	13,0 - 1366,0 mm (0,51" - 53,78")	32,0 - 1362,0 mm (1,26" - 53,62")
	Štítok	13,0 - 1366,0 mm (0,51" - 53,78")	23,4 - 1366,0 mm (0,92" - 53,78")
Oblasť bez tlače		1 mm (0,04") pred polohou začiatku podávania 1 mm (0,04") za polohou zastavenia podávania	

Položka		Výstup dávky	Rezaný výstup
Maximálna účinná dĺžka tlače pre výstup za chodu		1366,0 mm (53,78")	
Hrúbka	Etiketa	138 - 169 μm (0,0054" - 0,0067")	
	Štítok	79 - 165 μm (0,0031" - 0,0065")	
Max. vonkajší priemer kotúča		\varnothing 230 mm (9,06")	
Vnútorný priemer dutinky		\varnothing 76,2 \pm 0,3 mm (3,0" \pm 0,01")	
Navinutie		Vnútorný valec	

☐ Poznámky k médiám

Poznámka

- Keď sa koniec média pripevní k jadru pomocou pásky alebo lepidla, zaťaženie média môže kolísať, ak sa koniec odlepí. Toto môže spôsobiť nerovnomerný prevod, ktorý bude mať vplyv na tlač. Za osobitnú zmienku stojí, že v takom prípade môžu byť vytlačené čiarové kódy alebo dvojrozmerné kódy nečitateľné. Pred použitím takýchto etikiet sa uistite, že sú kódy správne čitateľné.
V prípade štítkov je možné zabrániť vplyvu na tlač tak, že pripojíte médium s ponechaním približne 300 mm (11,81") podkladového materiálu od posledného štítka k jadru. Vezmite do úvahy, že v tomto prípade sa po vytlačení posledného štítka objaví kvôli podkladovému materiálu chyba podávania média namiesto chyby neprítomnosti média.
V prípade štítkov, pri ktorých je rozstup média 87 mm (3,43") alebo menej, je možné povoliť chybu neprítomnosti média aj bez ponechania podkladového materiálu od posledného štítka, ako je uvedené vyššie, ale pri tlači štítkov s približne 280 mm (11,02") pred koncom podkladového materiálu môže dôjsť k nerovnomernému prevodu, čo môže ovplyvniť tlač.
- V závislosti od stavu pásky na zadnom konci média môže odlepená páska ovplyvniť snímač, čo môže mať za následok chybu podávania média, nie chybu neprítomnosti média.
- Sivé časti na obrázku nižšie sú mimo oblasti zaručenej pre tlač. Tlač v ktorejkoľvek z týchto častí môže ovplyvniť kvalitu tlače v oblasti zaručenej na tlač.



1. Oblasť zaručená na tlač
 2. Miesta mimo oblasti zaručenej na tlač
 3. Šírka horného papiera etikiet/štítkov
 4. Detektor
 5. Dĺžka horného papiera etikiet/štítkov
- A: Smer podávania médií

■ Páska

Používajte originálne pásy s certifikáciou Toshiba Tec Corporation.
Záruka sa nevzťahuje na žiadne problémy spôsobené použitím neschválených pásov.
Podrobnosti o objednávaní pásy vám poskytne servisný zástupca.

Položka		Popis
Tvar pásy		Spôsob vinutia
Šírka pásy		120 - 220 mm (štandardná šírka: 120 mm, 160 mm a 220 mm) 4,72" – 8,66" (štandardná šírka: 4,72", 6,30" a 8,66")
Maximálna dĺžka pásy		300 m (328 yd)
Maximálny vonkajší priemer pásy		Ø72 mm (2,83")
Jadro pásy	Materiál	Papier
	Vnútny priemer	Ø25,8±0,2 mm (1,02"±0,01")
	Šírka	240 +0/-0,5 mm (9,45" +0/-0,02")
	Tvar	Zárez 4 +0.2/-0 mm (0.157" +0.008"/-0") (hĺbka 4 +1/-0 mm (0.157" +0.039"/-0")) na určenej strane
Vodiaca páska		Áno
Koncová páska		Nie
Spôsob navíjania		Vonkajšia rolka (zarovnajzte stred pásy a dutinky pásy v rámci ±1 mm (±0,04"))

Poznámka

- Na zabezpečenie kvality tlače a životnosti tlačovej hlavy používajte len pásy špecifikované spoločnosťou Toshiba Tec.
- Zvoľte pásku, ktorá zodpovedá šírke vášho média (podkladový materiál). Príliš úzka páska znižuje oblasť tlače, zatiaľ čo príliš široká páska môže viesť k pokrčeniu. V ideálnom prípade použite pásku o niečo širšiu ako je médium (podkladový materiál) podľa nižšie uvedeného znázornenia.
- V závislosti od šírky pásy, ktorú používate, môže byť potrebné nastavenie napätia motora pásy. Ak sa použije úzka páska, silné navíjanie môže spôsobiť jej zvlhčenie. Nastavte krútiaci moment pásy v ponuke nastavenia parametrov v režime systému nasledovne.
Podrobnosti nájdete v časti „Key Operation Specification (Hlavné kroky prevádzky)“.

Šírka média	Šírka pásy	Krútiaci moment pásy
100 ≤ šírka ≤ 110 mm (3,94" ≤ šírka ≤ 4,33")	120 mm (4,72")	Nízky
110 < šírka ≤ 150 mm (4,33" < šírka ≤ 5,91")	160 mm (6,30")	Standard
150 < šírka ≤ 210 mm (5,91" < šírka ≤ 8,27")	220 mm (8,66")	Standard

- Nastavte pásku tak, aby jej stred bol zarovnaný so stredom média. Nesprávne zarovnané stredy môžu viesť k pokrčeniu pásy.

■ Poznámky o používaní voliteľného príslušenstva

⚠ VÝSTRAHA

Pred inštaláciou voliteľného príslušenstva nezabudnite vypnúť hlavný vypínač a odpojiť napájaciu zástrčku od elektrickej zásuvky.

Začlenenie voliteľného príslušenstva so zapnutým napájaním by mohlo spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom a zranenie. Aby ste chránili elektrický obvod vo vnútri tlačiarne, zapojte a odpojte káble aspoň 1 minútu po vypnutí napájania tlačiarne.

⚠ POZOR

- **Uistite sa, že sa vám prsty a ruky nezachytia v krytoch atď.**
- **Bezprostredne po tlačí sa nedotýkajte tlačovej hlavy, bežiaceho motora ani ich okolia.**
Mohlo by dôjsť k popáleniu.
- **Pri montáži a čistení modulu rezačky sa nedotýkajte ostria rezačky priamo.**
Mohlo by dôjsť ku zraneniu.

Poznámka

- Pri používaní modulu rezačky na rezanie štítkového média reže médium v medzerách podkladového materiálu, nie cez samotné štítky. Rezanie cez štítky môže viesť k zaseknutiu média, poruchám a skráteniu životnosti rezačky. Odporúčame používať papier so 6 mm (0,24") medzerou v podkladovom materiáli medzi štítkami.
- Pri použití rezačky na rezanie je minimálna dĺžka štítku nasledovná:
Dĺžka štítku $\geq 35,0$ mm (1,38") – (dĺžka medzery/2)
- Ak nie je poloha pre rez vhodná, nastavte polohu pomocou [Cut/Peel Adjust].
Podrobnosti nájdete v časti „Key Operation Specification (Hlavné kroky prevádzky)“.
- Ak sa médium zasekne vo valci počas výstupu odrezaných častí, nastavte [Move To Tearoff] v nastaveniach parametrov na [Enable].
Podrobnosti nájdete v časti „Key Operation Specification (Hlavné kroky prevádzky)“.
- Ak chcete použiť perforované médiá etikiet, obráťte sa na servisného zástupcu.

TLAČIARNE ČIAROVÉHO KÓDU

Návod na použitie

BX820T-TS02-QM-S

Toshiba Tec Corporation

1-11-1, OSAKI, SHINAGAWA-KU, TOKYO, 141-8562, JAPAN

© 2026 Toshiba Tec Corporation Všetky práva vyhradené

BU25000200-SK
R250320C0500-TTEC
Ver00 F 2026-01